



---

## Part 2

# LAWS AND REGULATIONS

---

11 June 2025 / Volume 157

### Summary

Acts  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

### Rates\*

1. Publication of a document in Partie 1:  
\$2.06 per agate line.
2. Publication of a document in Part 2:  
\$1.37 per agate line.

A minimum rate of \$300 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email ([gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

#### **Gazette officielle du Québec**

Email: [gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)

425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1

## Table of Contents

**Page**

### Acts

102 Appropriation Act No. 2, 2025–2026 (2025, c. 11) . . . . .	1827
List of Bills sanctioned (22 May 2025) . . . . .	1826

### Regulations and other Acts

678-2025 Building service employees in the Montréal region. . . . .	1885
679-2025 Internai regulation of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles des régions de Québec et de Lévis. . . . .	1886
680-2025 Automotive services industry in the Québec region . . . . .	1892
692-2025 Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education . . . . .	1893
693-2025 Computation of the amount for financing the local needs of school service centres for the 2025-2026 school year . . . . .	1901
Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec (Bedford) . . . . .	1905
Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec (Frontenac) . . . . .	1906
Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec (Mégantic). . . . .	1907
Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec (Saint-François) . . . . .	1908
Extension of the Order respecting the suspension of the obligation of a municipality to indicate, by means of proper signs or signals, the zones where free play is permitted under its by-laws. . . . .	1909
Regulation 81-102 respecting Investment Funds . . . . .	1910

### Draft Regulations

2025-2026 upper limit of kill for moose . . . . .	1914
Application of the Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters . . . . .	1915
Application of the Money-Services Businesses Act . . . . .	1921
Carrying on of certain professional activities provided for in section 17 of the pharmacy Act. . . . .	1922
Licences . . . . .	1926
Recruiting and selection procedure for persons responsible for hearing contestations of a review decision and the procedure for renewing their term . . . . .	1930
Register, monthly report, notices from employers and the designation of a representative . . . . .	1938
Road vehicles used for the transportation of school children . . . . .	1939
Student transportation . . . . .	1941

**PROVINCE OF QUÉBEC**

1ST SESSION

43RD LEGISLATURE

QUÉBEC, 22 MAY 2025

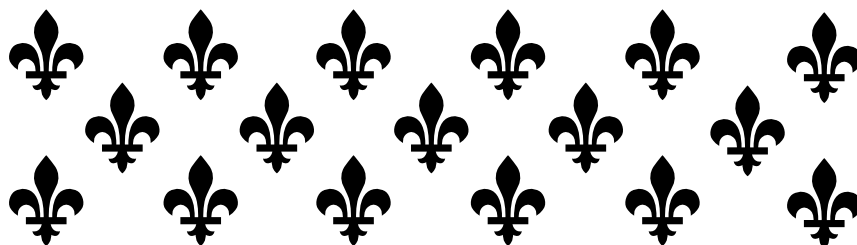
**OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR**

*Québec, 22 May 2025*

This day, at six o'clock in the afternoon, Her Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

102      Appropriation Act No. 2, 2025–2026

To this bill the Royal assent was affixed by Her Excellency the Lieutenant-Governor.



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 102  
(2025, chapter 11)

**Appropriation Act No. 2, 2025–2026**

---

**Introduced 22 May 2025**  
**Passed in principle 22 May 2025**  
**Passed 22 May 2025**  
**Assented to 22 May 2025**

---

**Québec Official Publisher  
2025**

**EXPLANATORY NOTES**

*This Act authorizes the Government to pay out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund, for the 2025–2026 fiscal year, a sum not exceeding \$80,418,050,340.00, representing the appropriations to be voted for each of the portfolio programs, less the appropriations already authorized.*

*Moreover, the Act indicates which programs are covered by a net voted appropriation. It also determines the extent to which the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.*

*Lastly, the Act approves the balance of the expenditure and investment forecasts for the special funds for the 2025–2026 fiscal year, and the excess special fund expenditures and investments for the 2023–2024 fiscal year.*

## Bill 102

### APPROPRIATION ACT NO. 2, 2025–2026

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The Government may draw out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding \$80,418,050,340.00 to defray part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2025–2026 fiscal year, being the amount of the appropriations to be voted for each of the programs listed in Schedule 1, less the amounts totalling \$32,193,494,960.00 of the appropriations voted pursuant to Appropriation Act No. 1, 2025–2026 (2025, chapter 6).

**2.** In the case of programs for which a net voted appropriation appears in the Expenditure Budget, the amount of the appropriation for the programs concerned may be increased, subject to the stipulated conditions, when the revenues associated with the net voted appropriation exceed revenue forecasts.

**3.** The Conseil du trésor may authorize the transfer between programs or portfolios of the portion of an appropriation for which provision has been made to that end, for the purposes of and, where applicable, according to the conditions described in the Expenditure Budget.

Furthermore, it may, in cases other than the transfer of a portion of an appropriation referred to in the first paragraph, authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in the same portfolio, insofar as such a transfer does not increase or decrease the amount of the appropriation authorized by law by more than 15.0%, excluding, where applicable, the portion of the appropriation for which provision has been made.

**4.** The balance of the expenditure and investment forecasts for the special funds listed in Schedule 2 is approved for the 2025–2026 fiscal year.

**5.** The excess special fund expenditures and investments for the 2023–2024 fiscal year listed in Schedule 3 are approved.

**6.** This Act comes into force on 22 May 2025.

## SCHEDULE 1

## GENERAL FUND

## AFFAIRES MUNICIPALES ET HABITATION

## PROGRAM 1

Support for Departmental Activities	66,224,400.00
-------------------------------------	---------------

## PROGRAM 2

Municipal Infrastructure Modernization	106,683,675.00
---	----------------

## PROGRAM 3

Compensation in Lieu of Taxes and Support to Municipalities	1,024,745,825.00
--	------------------

## PROGRAM 4

Development of the Regions and Territories	1,754,250.00
---	--------------

## PROGRAM 5

Promotion and Development of Greater Montréal	105,243,975.00
--	----------------

## PROGRAM 6

Commission municipale du Québec	10,743,375.00
---------------------------------	---------------

## PROGRAM 7

Housing	1,107,798,000.00
	<hr/> 2,423,193,500.00



## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

## PROGRAM 1

Bio-food Business Development and Food Quality	370,601,325.00
---	----------------

## PROGRAM 2

Government Bodies	384,671,025.00
	<hr/>
	755,272,350.00

## CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

## PROGRAM 1

Support for the Conseil du trésor	89,961,525.00
-----------------------------------	---------------

## PROGRAM 2

Support for Government Operations	218,861,475.00
-----------------------------------	----------------

## PROGRAM 3

Commission de la fonction publique	4,142,475.00
------------------------------------	--------------

## PROGRAM 4

Retirement and Insurance Plans	2,435,850.00
--------------------------------	--------------

## PROGRAM 5

Contingency Fund	15,479,850,000.00
------------------	-------------------

## PROGRAM 6

Support for Government Infrastructure	10,299,150.00
--	---------------

## PROGRAM 7

Promotion and Development of the Capitale-Nationale	51,540,750.00
	<hr/>
	15,857,091,225.00

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAM 1

Office of the Lieutenant Governor	872,325.00
-----------------------------------	------------

## PROGRAM 2

Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	95,226,825.00
--	---------------

## PROGRAM 3

Canadian Relations	7,868,475.00
--------------------	--------------

## PROGRAM 4

Relations with the First Nations and the Inuit	280,183,475.00
---	----------------

## PROGRAM 5

Democratic Institutions, Access to Information and Laicity	12,678,975.00
	<hr/>
	396,830,075.00

## CULTURE ET COMMUNICATIONS

## PROGRAM 1

Management, Administration and Mission Support	62,140,350.00
---	---------------

## PROGRAM 2

Support and Development of Culture, Communications and Heritage	512,819,925.00
---	----------------

## PROGRAM 3

Youth	42,938,100.00
	<hr/>
	617,898,375.00

## CYBERSÉCURITÉ ET NUMÉRIQUE

## PROGRAM 1

Management and Administration	61,180,425.00
-------------------------------	---------------

## PROGRAM 3

High-speed Internet and Special Connectivity Projects	73,398,900.00
	<hr/>
	134,579,325.00

## ÉCONOMIE, INNOVATION ET ÉNERGIE

## PROGRAM 1

Management and Administration	32,946,375.00
-------------------------------	---------------

## PROGRAM 2

Economic Development	175,690,950.00
----------------------	----------------

## PROGRAM 3

Development of Science, Research and Innovation	149,665,650.00
--	----------------

## PROGRAM 4

Economic Development Fund Interventions	554,316,150.00
--	----------------

## PROGRAM 5

Research and Innovation Bodies	621,150.00
-----------------------------------	------------

## PROGRAM 6

Energy	27,402,525.00
	<hr/>
	940,642,800.00

## ÉDUCATION

## PROGRAM 1

Administration	279,777,000.00
----------------	----------------

## PROGRAM 2

Support for Organizations	94,808,675.00
---------------------------	---------------

## PROGRAM 3

School Taxes – Fiscal Balancing Subsidy	1,139,532,075.00
--	------------------

## PROGRAM 4

Preschool, Primary and Secondary Education	10,387,941,700.00
---	-------------------

## PROGRAM 5

Development of sports, recreation, physical activity and the outdoors	116,308,775.00
	<hr/>
	12,018,368,225.00

## EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

## PROGRAM 1

Governance, Administration and Client Services	406,324,450.00
---	----------------

## PROGRAM 2

Social Solidarity and Community Action	2,656,320,900.00
---	------------------

## PROGRAM 3

Employment	592,495,225.00
	<hr/>
	3,655,140,575.00



## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

## PROGRAM 1

Administration	88,353,975.00
----------------	---------------

## PROGRAM 2

Support for Bodies	36,591,375.00
--------------------	---------------

## PROGRAM 3

Financial Assistance for Education and Incentive Scholarships	788,149,225.00
--	----------------

## PROGRAM 4

Higher Education	5,188,442,325.00
	<hr/>
	6,101,536,900.00

ENVIRONNEMENT, LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS  
CLIMATIQUES, FAUNE ET PARCS

PROGRAM 1

Environmental and Wildlife Protection	421,397,400.00
---------------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	6,790,125.00
	<hr/>
	428,187,525.00

## FAMILLE

## PROGRAM 1

Planning, Research and Administration	63,694,125.00
--	---------------

## PROGRAM 2

Assistance Measures for Families	72,425,850.00
----------------------------------	---------------

## PROGRAM 3

Educational Childcare Services	2,442,153,950.00
--------------------------------	------------------

## PROGRAM 4

Public Curator	67,143,225.00
	<hr/>
	2,645,417,150.00

## FINANCES

## PROGRAM 1

Management and Administration	33,291,375.00
-------------------------------	---------------

## PROGRAM 2

Economic, Taxation, Budgetary and Financial Activities	45,529,200.00
---	---------------

## PROGRAM 3

Contributions, Bank Service Fees and Provision for Transferring Appropriations	57,396,675.00
--	---------------

## PROGRAM 4

Relations with English-speaking Quebecers	4,447,075.00
	<hr/>
	140,664,325.00

## IMMIGRATION, FRANCISATION ET INTÉGRATION

## PROGRAM 1

Management and Support for Departmental Activities	40,287,600.00
---	---------------

## PROGRAM 2

Immigration, Francization and Integration	568,073,925.00
	<hr/>
	608,361,525.00

## JUSTICE

## PROGRAM 1

Administration of Justice	379,500,425.00
---------------------------	----------------

## PROGRAM 2

Judicial Activity	37,578,325.00
-------------------	---------------

## PROGRAM 3

Administrative Justice	11,587,625.00
------------------------	---------------

## PROGRAM 5

Other Bodies Reporting to the Minister	146,492,800.00
---	----------------

## PROGRAM 6

Criminal and Penal Prosecutions	169,659,825.00
	<hr/> 744,819,000.00

LANGUE FRANÇAISE

PROGRAM 1

French Language	61,097,625.00
	<hr/>
	61,097,625.00

## PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

## PROGRAM 1

Public Protector	23,009,025.00
------------------	---------------

## PROGRAM 2

Auditor General	36,648,025.00
-----------------	---------------

## PROGRAM 4

Commissioner of Lobbying	5,169,600.00
--------------------------	--------------

## PROGRAM 6

French Language Commissioner	2,029,425.00
	<hr/>
	66,856,075.00



## RELATIONS INTERNATIONALES ET FRANCOPHONIE

## PROGRAM 1

Management and Administration	17,026,125.00
-------------------------------	---------------

## PROGRAM 2

International Affairs	88,738,125.00
-----------------------	---------------

## PROGRAM 3

Status of Women	26,348,250.00
	<hr/>
	132,112,500.00

RESSOURCES NATURELLES ET FORÊTS

PROGRAM 1

Management of Natural and Forest Resources	289,305,775.00
	<hr/>
	289,305,775.00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## PROGRAM 1

Coordination Functions	229,180,875.00
------------------------	----------------

## PROGRAM 2

Services to the Public	28,101,141,825.00
------------------------	-------------------

## PROGRAM 3

Office des personnes handicapées du Québec	12,747,450.00
---	---------------

## PROGRAM 5

Status of Seniors	45,581,475.00
	<hr/>
	28,388,651,625.00

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

## PROGRAM 1

Management and Administration	75,897,675.00
-------------------------------	---------------

## PROGRAM 2

Services of the Sûreté du Québec	448,266,050.00
----------------------------------	----------------

## PROGRAM 3

Management of the Correctional System	502,805,100.00
---------------------------------------	----------------

## PROGRAM 4

Police	179,901,625.00
--------	----------------

## PROGRAM 5

Scientific and Forensic Expertise	30,965,700.00
-----------------------------------	---------------

## PROGRAM 6

Management and Oversight	50,856,900.00
--------------------------	---------------

## PROGRAM 7

Public Safety and Fire Prevention	53,286,250.00
	<hr/>
	1,341,979,300.00

## TOURISME

## PROGRAM 1

Management, Administration and Program Management	10,045,050.00
--	---------------

## PROGRAM 2

Tourism Development	46,400,415.00
---------------------	---------------

## PROGRAM 3

Bodies Reporting to the Minister	28,338,750.00
	<hr/>
	84,784,215.00

TRANSPORTS ET MOBILITÉ DURABLE

PROGRAM 1

Infrastructures and Transportation Systems	2,502,698,700.00
---	------------------

PROGRAM 2

Administration and Corporate Services	52,415,475.00
	<hr/>
	2,555,114,175.00

TRAVAIL

PROGRAM 1

Labour	30,146,175.00	
	30,146,175.00	
		80,418,050,340.00

## SCHEDULE 2

## SPECIAL FUNDS

## AFFAIRES MUNICIPALES ET HABITATION

## REGIONS AND RURALITY FUND

Expenditure Forecast	<u>217,331,100.00</u>
----------------------	-----------------------

## SUBTOTAL

Expenditure Forecast	217,331,100.00
----------------------	----------------



CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

CAPITALE-NATIONALE  
REGION FUND

Expenditure Forecast	<u>18,750,000.00</u>
----------------------	----------------------

SUBTOTAL

Expenditure Forecast	18,750,000.00
----------------------	---------------

CULTURE ET COMMUNICATIONS

AVENIR MÉCÉNAT CULTURE  
FUND

Expenditure Forecast	4,575,000.00
----------------------	--------------

QUÉBEC CULTURAL  
HERITAGE FUND

Expenditure Forecast	35,681,400.00
----------------------	---------------

SUBTOTAL

Expenditure Forecast	40,256,400.00
----------------------	---------------

CYBERSÉCURITÉ ET NUMÉRIQUE

CYBERSECURITY AND DIGITAL  
TECHNOLOGY FUND

Expenditure Forecast	512,506,050.00
Investment Forecast	75,379,950.00

SUBTOTALS

Expenditure Forecast	512,506,050.00
Investment Forecast	75,379,950.00

## ÉCONOMIE, INNOVATION ET ÉNERGIE

NATURAL RESOURCES  
AND ENERGY CAPITAL FUND

Expenditure Forecast	26,607,750.00
Investment Forecast	360,239,250.00

## NATURAL RESOURCES FUND

Expenditure Forecast	13,836,900.00
Investment Forecast	18,375.00

ECONOMIC DEVELOPMENT  
FUND

Expenditure Forecast	1,109,194,650.00
Investment Forecast	1,299,735,000.00

QUÉBEC ENTERPRISE  
GROWTH FUND

Expenditure Forecast	66,000.00
Investment Forecast	73,419,000.00

---

## SUBTOTALS

Expenditure Forecast	1,149,705,300.00
Investment Forecast	1,733,411,625.00

ÉDUCATION

SPORTS AND PHYSICAL  
ACTIVITY DEVELOPMENT  
FUND

Expenditure Forecast	114,682,050.00
Investment Forecast	160,230,225.00

SUBTOTALS

Expenditure Forecast	114,682,050.00
Investment Forecast	160,230,225.00

## EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

ASSISTANCE FUND  
FOR INDEPENDENT  
COMMUNITY ACTION

Expenditure Forecast	32,068,250.00
----------------------	---------------

LABOUR MARKET  
DEVELOPMENT FUND

Expenditure Forecast	871,781,000.00
----------------------	----------------

## GOODS AND SERVICES FUND

Expenditure Forecast	179,303,475.00
Investment Forecast	4,439,550.00

INFORMATION TECHNOLOGY  
FUND OF THE MINISTÈRE  
DE L'EMPLOI  
ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE

Expenditure Forecast	14,222,625.00
Investment Forecast	12,487,575.00

QUÉBEC FUND FOR SOCIAL  
INITIATIVES

Expenditure Forecast	36,807,957.00
----------------------	---------------

---

## SUBTOTALS

Expenditure Forecast	1,134,183,307.00
Investment Forecast	16,927,125.00

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

UNIVERSITY EXCELLENCE  
AND PERFORMANCE FUND

Expenditure Forecast	18,750,000.00
----------------------	---------------

## SUBTOTAL

Expenditure Forecast	18,750,000.00
----------------------	---------------

ENVIRONNEMENT, LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS  
CLIMATIQUES, FAUNE ET PARCS

## BLUE FUND

Expenditure Forecast	75,935,625.00
----------------------	---------------

ELECTRIFICATION  
AND CLIMATE CHANGE FUND

Expenditure Forecast	1,274,052,525.00
----------------------	------------------

FUND FOR THE PROTECTION  
OF THE ENVIRONMENT  
AND THE WATERS  
IN THE DOMAIN OF THE STATE

Expenditure Forecast	262,477,725.00
Investment Forecast	79,350,000.00

## NATURAL RESOURCES FUND

Expenditure Forecast	21,975.00
----------------------	-----------

---

## SUBTOTALS

Expenditure Forecast	1,612,487,850.00
Investment Forecast	79,350,000.00



## FAMILLE

EDUCATIONAL CHILDCARE  
SERVICES FUND

Expenditure Forecast	<u>2,734,011,000.00</u>
----------------------	-------------------------

## SUBTOTAL

Expenditure Forecast	2,734,011,000.00
----------------------	------------------

## FINANCES

## FINANCING FUND

Expenditure Forecast	2,597,250.00
----------------------	--------------

SPECIAL CONTRACTS  
AND FINANCIAL ASSISTANCE  
FOR INVESTMENT FUND

Expenditure Forecast	189,750,000.00
----------------------	----------------

## FUND TO COMBAT ADDICTION

Expenditure Forecast	201,991,425.00
----------------------	----------------

## IFC MONTRÉAL FUND

Expenditure Forecast	50.00
----------------------	-------

## NORTHERN PLAN FUND

Expenditure Forecast	134,741,025.00
----------------------	----------------

FUND OF THE FINANCIAL  
MARKETS ADMINISTRATIVE  
TRIBUNAL

Expenditure Forecast	3,170,625.00
Investment Forecast	6,000.00

## TAX ADMINISTRATION FUND

Expenditure Forecast	987,120,825.00
----------------------	----------------

## SUBTOTALS

Expenditure Forecast	1,519,371,200.00
Investment Forecast	6,000.00

## JUSTICE

## ACCESS TO JUSTICE FUND

Expenditure Forecast	31,010,550.00
----------------------	---------------

FUND DEDICATED  
TO ASSISTANCE FOR PERSONS  
WHO ARE VICTIMS  
OF CRIMINAL OFFENCES

Expenditure Forecast	18,144,125.00
----------------------	---------------

Investment Forecast	383,925.00
---------------------	------------

REGISTER FUND OF  
THE MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Expenditure Forecast	38,963,175.00
----------------------	---------------

Investment Forecast	4,100,625.00
---------------------	--------------

FUND OF  
THE ADMINISTRATIVE  
TRIBUNAL OF QUÉBEC

Expenditure Forecast	41,256,525.00
----------------------	---------------

Investment Forecast	839,100.00
---------------------	------------

## SUBTOTALS

Expenditure Forecast	129,374,375.00
----------------------	----------------

Investment Forecast	5,323,650.00
---------------------	--------------

## RESSOURCES NATURELLES ET FORÊTS

## NATURAL RESOURCES FUND

Expenditure Forecast	543,847,200.00
Investment Forecast	19,514,100.00

TERRITORIAL INFORMATION  
FUND

Expenditure Forecast	149,816,850.00
Investment Forecast	26,048,475.00

## SUBTOTALS

Expenditure Forecast	693,664,050.00
Investment Forecast	45,562,575.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

CANNABIS PREVENTION  
AND RESEARCH FUND

Expenditure Forecast	92,377,500.00
----------------------	---------------

SUBTOTAL

Expenditure Forecast	92,377,500.00
----------------------	---------------

SÉCURITÉ PUBLIQUE

POLICE SERVICES FUND

Expenditure Forecast	680,395,650.00
Investment Forecast	19,058,175.00

SUBTOTALS

Expenditure Forecast	680,395,650.00
Investment Forecast	19,058,175.00

TOURISME

TOURISM PARTNERSHIP FUND

Expenditure Forecast	249,462,350.00
Investment Forecast	696,225.00

SUBTOTALS

Expenditure Forecast	249,462,350.00
Investment Forecast	696,225.00

## TRANSPORTS ET MOBILITÉ DURABLE

## AIR SERVICE FUND

Expenditure Forecast	92,689,650.00
Investment Forecast	70,613,175.00

ROLLING STOCK MANAGEMENT  
FUND

Expenditure Forecast	147,007,500.00
Investment Forecast	68,985,375.00

## HIGHWAY SAFETY FUND

Expenditure Forecast	71,114,925.00
Investment Forecast	75,675.00

LAND TRANSPORTATION  
NETWORK FUND

Expenditure Forecast	4,920,821,850.00
Investment Forecast	2,754,875,100.00

## SUBTOTALS

Expenditure Forecast	5,231,633,925.00
Investment Forecast	2,894,549,325.00



TRAVAIL

ADMINISTRATIVE LABOUR  
TRIBUNAL FUND

Expenditure Forecast	83,595,750.00
Investment Forecast	3,799,500.00

SUBTOTALS

Expenditure Forecast	83,595,750.00
Investment Forecast	3,799,500.00

TOTALS

Expenditure Forecast	16,232,537,857.00
Investment Forecast	5,034,294,375.00

SCHEDULE 3

EXCESS SPECIAL FUND EXPENDITURES  
AND INVESTMENTS FOR THE 2023–2024 FISCAL YEAR

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION  
GOUVERNEMENTALE

CAPITALE-NATIONALE  
REGION FUND

Expenditure excess	2,500,000.00
SUBTOTAL	
Expenditure excess	2,500,000.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

AVENIR MÉCÉNAT  
CULTURE FUND

Expenditure excess	97,000.00
--------------------	-----------

SUBTOTAL

Expenditure excess	97,000.00
--------------------	-----------

CYBERSÉCURITÉ ET NUMÉRIQUE

CYBERSECURITY AND DIGITAL  
TECHNOLOGY FUND

Expenditure excess	48,651,600.00
SUBTOTAL	
Expenditure excess	48,651,600.00

## ÉCONOMIE, INNOVATION ET ÉNERGIE

NATURAL RESOURCES  
AND ENERGY CAPITAL FUND

Expenditure excess	8,469,200.00
--------------------	--------------

## SUBTOTAL

Expenditure excess	8,469,200.00
--------------------	--------------

## EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

ASSISTANCE FUND  
FOR INDEPENDENT  
COMMUNITY ACTION

Expenditure excess	801,900.00
--------------------	------------

GOODS AND SERVICES  
FUND

Expenditure excess	18,517,900.00
--------------------	---------------

INFORMATION TECHNOLOGY  
FUND OF THE MINISTÈRE  
DE L'EMPLOI  
ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE

Investment excess	6,707,800.00
-------------------	--------------

QUÉBEC FUND  
FOR SOCIAL INITIATIVES

Expenditure excess	43,682,700.00
--------------------	---------------

## SUBTOTALS

Expenditure excess	63,002,500.00
Investment excess	6,707,800.00

ENVIRONNEMENT, LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS  
CLIMATIQUES, FAUNE ET PARCS

ELECTRIFICATION  
AND CLIMATE CHANGE  
FUND

Expenditure excess	124,746,400.00
Investment excess	402,900.00

FUND FOR THE PROTECTION  
OF THE ENVIRONMENT  
AND THE WATERS IN  
THE DOMAIN OF THE STATE

Investment excess	<u>525,600.00</u>
-------------------	-------------------

SUBTOTALS

Expenditure excess	124,746,400.00
Investment excess	928,500.00

## FAMILLE

EDUCATIONAL CHILDCARE  
SERVICES FUND

Expenditure excess	<u>600,278,100.00</u>
--------------------	-----------------------

## SUBTOTAL

Expenditure excess	600,278,100.00
--------------------	----------------



## FINANCES

TAX ADMINISTRATION  
FUND

Expenditure excess	75,057,700.00
--------------------	---------------

## SUBTOTAL

Expenditure excess	75,057,700.00
--------------------	---------------

## JUSTICE

FUND DEDICATED  
TO ASSISTANCE FOR PERSONS  
WHO ARE VICTIMS  
OF CRIMINAL OFFENCES

Expenditure excess	1,739,100.00
--------------------	--------------

REGISTER FUND OF  
THE MINISTÈRE  
DE LA JUSTICE

Expenditure excess	1,144,200.00
--------------------	--------------

## PUBLIC CONTRACTS FUND

Expenditure excess	9,373,200.00
--------------------	--------------

## SUBTOTAL

Expenditure excess	12,256,500.00
--------------------	---------------

## RESSOURCES NATURELLES ET FORÊTS

## NATURAL RESOURCES FUND

Expenditure excess	<u>111,830,300.00</u>
--------------------	-----------------------

## SUBTOTAL

Expenditure excess	111,830,300.00
--------------------	----------------

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

HEALTH AND SOCIAL  
SERVICES INFORMATION  
RESOURCES FUND

Investment excess	1,946,500.00
<hr/>	
SUBTOTAL	
Investment excess	1,946,500.00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

POLICE SERVICES FUND

Expenditure excess	<u>56,515,900.00</u>
--------------------	----------------------

SUBTOTAL

Expenditure excess	56,515,900.00
--------------------	---------------

TRANSPORTS ET MOBILITÉ DURABLE

ROLLING STOCK  
MANAGEMENT FUND

Investment excess	44,078,000.00
-------------------	---------------

LAND TRANSPORTATION  
NETWORK FUND

Expenditure excess	87,085,100.00
Investment excess	598,755,500.00

SUBTOTALS

Expenditure excess	87,085,100.00
Investment excess	642,833,500.00

TOTALS

Expenditure excess	1,190,490,300.00
Investment excess	652,416,300.00

107444



Gouvernement du Québec

## O.C. 678-2025, 28 May 2025

Decree to amend the Decree respecting building service employees in the Montréal region

WHEREAS, under the first paragraph of section 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), sections 4 to 6 of the Act apply to an application for amendment;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 4 of the Act, the contracting parties addressed an application for amendment of the Decree to the Minister of Labour;

WHEREAS, under the first paragraph of section 6 of the Act, at the expiry of the time specified in the notice provided for in the first paragraph of section 5 of the Act, the Minister may recommend that the Government issue a decree ordering the extension of the agreement, with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and the first paragraph of section 5 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft Decree to amend the Decree respecting building service employees in the Montréal region was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 December 2024, and in a French-language newspaper on 31 January 2025 and in an English-language newspaper on 1 February 2025, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, under section 7 of the Act respecting collective agreement decrees, notwithstanding section 17 of the Regulations Act, a decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

WHEREAS it is expedient to make the Decree without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting building service employees in the Montréal region, attached to this Decree, be made.

DAVID BAHAN  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Decree to amend the Decree respecting building service employees in the Montréal region

Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2, s. 4, 1st par., s. 6, 1st par. and s. 6.1, 1st par.).

**1.** The Decree respecting building service employees in the Montréal region (chapter D-2, r. 15) is amended by inserting the following after section 6.105:

“**6.106.** The employer must send to the Parity Committee, in writing, the date of birth of each employee in his employ within the prescribed deadline for the production of the monthly report in which the employee appears for the first time.”.

**2.** Despite section 1, the employer has until 11 December 2025 to send to the Parity Committee the date of birth of the employees already in his employ and for whom the employer has not yet provided that information.

**3.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107451



Gouvernement du Québec

## O.C. 679-2025, 28 May 2025

Internal regulation of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles des régions de Québec et de Lévis

WHEREAS, under the first paragraph of section 18 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région de Québec is to adopt regulations for its formation, the number of its members, their admission, their replacing, the appointing of substitutes and the administration of funds; fix its head office; determine the name under which it is to be designated and, generally, draw up regulations for its internal management and the exercise of the rights conferred upon it by law;

WHEREAS, under the first paragraph of section 19 of the Act, the regulations contemplated in section 18 of the Act are to be transmitted to the Minister of Labour and are approved, with or without amendment by the Government; and notice of such approval is to be published in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS, under the second paragraph of section 19 of the Act, such notice must state the name under which the committee is to be designated and the place where its head office is situated;

WHEREAS, under subparagraph 1 of the second paragraph of section 22 of the Act, from the mere fact of its formation, the committee may, as of right, by regulation approved with or without amendment by the Government, determine the amount of the attendance allowance to which its members are entitled in addition to their actual travelling expenses;

WHEREAS the board of directors of the committee adopted the Internal regulation of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles des régions de Québec et de Lévis at its sitting of 24 February 2025;

WHEREAS it is expedient to approve the Internal regulation of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles des régions de Québec et de Lévis without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Internal regulation of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles des régions de Québec et de Lévis, attached to this Order in Council, be approved.

DAVID BAHAN  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Internal regulation of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles des régions de Québec et de Lévis

Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2, s. 18, 1st par. and s. 22, 2nd par., subpar. 1).

### DIVISION I SCOPE

**1. Application** — This Regulation applies to contracting parties of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles des régions de Québec et de Lévis, to members of the board of directors and to employees of the parity committee, and, if applicable, to consultants of the parity committee.

This Regulation supplements the General Regulation to govern the regulations of a parity committee (chapter D-2, r. 17). In the event the provisions of this Regulation are inconsistent or raise a doubt in their interpretation with those of the General Regulation, the latter provisions prevail.

### DIVISION II ESTABLISHMENT AND MISSION OF THE PARITY COMMITTEE

**2. Name** — The parity committee is designated under the name “Comité paritaire de l'industrie des services automobiles des régions de Québec et de Lévis”.

In this Regulation, it is hereinafter referred to as the «parity committee».

**3. Head office** — The head office of the parity committee is situated in Ville de Québec, in the province of Québec.

**4. Mission** — The parity committee oversees the application of and ascertains compliance with the Decree respecting the automotive services industry in the Québec and Lévis regions (chapter D-2, r. 11) and the regulations it administers, in accordance with the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2). To that end, it must, in particular,

(1) advise and inform the employees and professional employers of the conditions of employment determined in the Decree and their obligations under the regulations;

(2) exercise the recourses arising out of the Decree or the Act respecting collective agreement decrees in favour of employees; and



(3) hear and consider written complaints relating to the Decree from professional employers and from employees.

**5. Rights, powers and obligations** — The parity committee has the rights, powers and obligations conferred on it by the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2).

### **DIVISION III**

#### **BOARD OF DIRECTORS OF THE PARITY COMMITTEE**

##### ***§1. Composition and appointment of the members of the board of directors***

**6. Members** — The parity committee is administered by a board of directors composed of 16 members appointed by the contracting parties as follows:

(1) for the employer contracting party,

(a) 1 member from the Corporation des concessionnaires d'automobiles de la régionale de Québec;

(b) 1 member from the Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec;

(c) 2 members from the Automotive Industries Association of Canada;

(d) 2 members from the Association des spécialistes de pneu et mécanique du Québec (ASPMQ);

(e) 1 member from the Association des marchands Canadian Tire du Québec;

(f) 1 member from the Corporation des carrossiers professionnels du Québec;

(2) for the union contracting party,

(a) 7 members from the Syndicat national des employés de garage du Québec inc.;

(b) 1 member from Unifor, local 4511.

**7. Appointment of a substitute** — Each contracting party may appoint one or more substitutes to sit on the board of directors if a member it has appointed is absent or unable to act. A substitute has the same rights and privileges as the member being replaced.

Reasons for absence or inability to act may include an illness, a family or professional obligation, a personal leave or a conflict of interest.

**8. Attestation and training** — Upon taking office, a member or substitute must send the secretary of the board of directors a document attesting to the member or substitute's appointment and eligibility, which must be signed by a person authorized by the appointing contracting party.

Each member or substitute must also receive training from the general manager, or the person designated by the general manager, on the functions and responsibilities of the members of the board of directors, the history of the Decree respecting the automotive services industry in the Québec and Lévis regions (chapter D-2, r. 11), the laws and regulations applicable and the governance and ethics rules to be respected.

A member or substitute who does not meet the eligibility criteria must step down from the board of directors and immediately inform the general manager and the appointing contracting party.

**9. Duration of term** — The members of the board of directors are appointed for a term of 4 years, which is renewable, consecutively or not, for the same duration. The total duration of the terms must not exceed 12 years.

At the expiration of their term, members remain in office until they are replaced or re-appointed.

A contracting party may terminate a member's appointment before the expiration of the member's term. A member's term is also terminated if the member is disqualified from holding office.

**10. Replacement** — A vacancy on the board of directors is filled in the manner set out for the appointment of the member to be replaced, for the remainder of the term.

If a member is appointed to sit on the board of directors in consideration of the position the member holds within a contracting party and the member is removed from office, the member is replaced by the successor to that position, for the remainder of the term.

**11. Absence** — If a member of the board of directors is absent from 3 consecutive regular meetings, the member's office becomes vacant by operation of law and the secretary must immediately inform in writing the appointing contracting party, unless the absence is due to illness, in which case the member is replaced by a substitute.

A vacant position on the board of directors must be filled by the relevant contracting party before the next regular meeting is held.

If the position of co-chair or vice-chair becomes vacant, it is filled in the manner set out for the election.

**12. Election** — At each annual meeting, the board of directors elects, from among its members, 2 co-chairs and 2 vice-chairs. Each contracting party elects, from among its members, a co-chair and a vice-chair.

The co-chairs jointly lead the board of directors. They have the overall responsibility of overseeing the board of directors' business. Without restricting the generality of the foregoing, the co-chairs

(1) perform all the duties and functions ordinarily attached to the office of chair;

(2) chair, in accordance with the provisions of this Regulation, all the meetings of the board of directors and the subcommittees;

(3) see to the discharge of the duties of the board of directors; and

(4) sit *ex officio* on all subcommittees created by the board of directors.

## *§II. Meetings of the board of directors*

**13. Place of meetings** — Meetings of the board of directors are held at the parity committee's head office or elsewhere in Québec if a resolution to that effect was passed at the previous meeting.

The members of the board of directors may participate in a meeting using technological means allowing all participants to immediately communicate with each other.

**14. Chairing of meetings** — Meetings are chaired by each co-chair on an alternating basis. If the co-chair designated to chair a meeting is absent and the vice-chair appointed by the relevant contracting party is unable to act for that meeting, the members present of the relevant contracting party designate from among themselves a chair for the meeting.

**15. Regular meeting** — The board of directors may hold one regular meeting per month. The board must hold at least 6 regular meetings per year.

**16. Special meeting** — The board of directors may hold special meetings. The calling of a special meeting may be decided by the board of directors, the co-chairs or, if one of them is absent, by the vice-chair replacing the absent co-chair, or upon the written request of at least 3 members of each contracting party. The purpose of a special meeting must be specified in the notice of convocation.

**17. Annual meeting** — The board of directors must hold an annual meeting at the latest on 30 April each year. At that meeting, the board of directors must elect the co-chairs and vice-chairs and designate a chartered professional accountant auditor for the preparation and auditing of the financial statements of the board of directors.

**18. Notice of convocation** — At least 5 working days before a meeting is held, a written notice of convocation stating the date, time and place of the meeting and the technological means for participating in the meeting, must be sent to each member of the board of directors. The proposed meeting agenda and the documents relating to the subjects on the agenda must be sent with the notice of convocation.

If the notice of convocation relates to a regulation provided for by section 18 or section 22 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), it must be sent at least 20 working days before the date of the regular or special meeting and include a draft of the regulation to be made. Such a notice is not required in the case of a draft regulation proposed by the Minister for approval by the Government.

Despite the foregoing, this section does not apply in the case of an emergency or if the meeting has been adjourned.

The members of the board of directors may waive the notice of convocation to a meeting. Their attendance is a waiver of notice, unless they contested the legality of the convocation beforehand.

**19. Quorum** — The quorum at any meeting of the board of directors is 8 members, including at least 4 members from each of the contracting parties.

**20. Vote** — At a meeting, decisions are made by a majority vote of the members present. The vote may be taken verbally, by a show of hands or, on the request of a member, by secret ballot.

All members present are required to vote or express their opinion for the purpose of making a decision, except in the case of a conflict of interest.

A member of the board of directors who has a direct or indirect interest in an undertaking with which the parity committee has business connections or intends to have business connections must disclose that interest to the chair of the meeting, abstain from voting on any issue relating to the undertaking and withdraw from the meeting for the duration of the discussion or vote on the issue.

In the case of a tie vote, the parties must attempt to reach an agreement to make the decision.

If the parties fail to reach an agreement, the meeting chair has a casting vote.

The secretary draws up the minutes of the meetings of the board of directors, which must state the discussions and decisions made at the meeting. The minutes must be signed by the chair of the meeting and the secretary.

In the absence of an indication to the contrary in the minutes, a decision made by the board of directors is considered to have been adopted unanimously by the members present.

A resolution signed by all the members of the board of directors has the same value and the same effect as a resolution made during a duly convened and properly constituted board meeting. Such a decision must be included in the minutes of the meeting that follows the date of signing of the resolution.

**21. Executive committee and subcommittees** — The board of directors may form an executive committee and subcommittees and determine the functions of their members.

The executive committee is composed of the co-chairs and vice-chairs. The members of the subcommittees are designated by the board of directors.

Sections 13 to 18 apply to the meetings of the executive committee and the subcommittees.

**22. Procedure** — Unless otherwise prescribed by this Regulation, the other regulations of the board of directors or the General Regulation to govern the regulations of a parity committee (chapter D-2, r. 17), Victor Morin's Code de procédure des assemblées délibérantes applies during meetings of the board of directors.

#### **DIVISION IV** **APPOINTMENT AND FUNCTIONS OF CERTAIN** **EMPLOYEES OF THE PARITY COMMITTEE**

**23. Appointment of a secretary and a general manager** — The board of directors must appoint a secretary and a general manager whose functions are determined in sections 24 and 25. The board may also appoint one or more assistant general managers whose duties are set out in a resolution of the board of directors. An individual may hold more than one function concurrently.

The hiring of the secretary, general manager and assistant general managers requires a written contract.

The general manager and any other person administering a fund of the parity committee must give security in the form of an insurance policy approved beforehand by the Minister, the premium for which is assumed by the parity committee.

**24. Functions of the secretary** — The functions of the secretary consist in

(1) convening and preparing the agenda for the meetings of the board of directors, the executive committee and the subcommittees in accordance with the directives of the co-chairs and the general manager;

(2) attending the meetings of the board of directors and drawing up the minutes of the discussions and decisions;

(3) certifying any extract or true copy from the minute book of the meetings of the board of directors.

**25. Functions of the general manager** — The general manager is responsible for administering the day-to-day affairs of the parity committee. The general manager performs this function exclusively.

In addition to the functions provided for in sections 27 to 30 of the General Regulation to govern the regulations of a parity committee (chapter D-2, r. 17), the functions of the general manager consist in

(1) supervising personnel members of the parity committee, including hiring, suspending or dismissing any personnel member in accordance with the directives of the board of directors;

(2) overseeing the keeping of the books, archives and documents of the parity committee at the parity committee's head office in accordance with the directives of the board of directors or until a court, the Minister or an officer authorized by the Minister orders the parity committee to divest itself of them or destroy them;

(3) attending the meetings of the board of directors, the executive committee and the subcommittees and carrying out the decisions made at the meetings;

(4) seeing to the preparation of the reports, statistics and financial statements requested by the members of the board of directors or the Minister under the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2) and the Decree respecting the automotive services industry in the Québec and Lévis regions (chapter D-2, r. 11);

(5) collecting money owing to the parity committee, depositing it in a banking institution, a financial services cooperative within the meaning of the Act respecting financial services cooperatives (chapter C-67.3) or an authorized financial institution under the Trust Companies and Savings Companies Act (chapter S-29.02) designated by the board of directors until they are disposed of in accordance with the purposes authorized by the board of directors;

(6) keeping the accounting records of the parity committee, in particular

(a) all sums of money received and disbursed by the parity committee by budgetary item and supported by vouchers;

(b) the assets and liabilities of the parity committee;

(c) any other transaction affecting the financial situation of the parity committee;

(7) developing, at the request of the board of directors, the strategic orientations and governance rules of the parity committee, in particular a strategic plan, a statement of services, a code of ethics and conduct applicable to members of the board of directors and another applicable to the employees of the parity committee, a complaint processing policy and a decision review policy, as well as any other policy deemed useful for the proper functioning of the parity committee;

(8) preparing applications relating to the regulations of the parity committee and the Decree respecting the automotive services industry in the Québec and Lévis regions, with the related documents, including draft decrees or draft regulations, and sending them to the Minister; and

(9) proposing solutions to the board of directors to improve the functioning of the parity committee and implementing work methods and computer systems to increase the administrative efficiency of the parity committee.

#### DIVISION V

##### DELEGATION OF AUTHORITY AND SIGNING

**26. Replacement of the general manager** — If the general manager is absent or unable to act, the board of directors must, with dispatch, designate a substitute to temporarily perform the general manager's functions.

**27. Bank bills** — The payment orders of the parity committee are signed by one of the co-chairs and the general manager. If the co-chairs or the general manager are unable to act, the board of directors may designate by resolution other persons authorized to sign.

**28. Approval of accounts** — Unless otherwise provided, every payment made outside the normal course of business requires the prior approval of the board of directors.

**29. Signing of contracts** — Contracts are approved by the board of directors. They are signed by the persons authorized by a special resolution of the board of directors to that effect.

#### DIVISION VI

##### ATTENDANCE ALLOWANCE AND TRAVELLING EXPENSES

**30. Attendance allowance** — The committee pays an attendance allowance of \$200 per day to its members after they participate in a meeting of the board of directors, the executive committee, one of its subcommittees or the board of examiners.

A member may not receive more than 4 attendance allowances per month.

The total amount of allowances paid to a member may not exceed \$5,000 per year.

**31. Travelling expenses** — The Committee reimburses, on submission of vouchers and in accordance with the Directive sur les frais remboursables lors d'un déplacement et autres frais inhérents (C.T. 194603, 2000-03-30), the actual travelling expenses incurred by its members to participate in person in a meeting of the board of directors, the executive committee, one of its subcommittees or the board of examiners.

#### DIVISION VII

##### MISCELLANEOUS AND FINAL

**32. Fiscal year** — The fiscal year of the parity committee ends on 31 December each year.

**33. Replacement** — This Regulation replaces the Règlement sur la constitution du Comité conjoint sur les services automobiles de la région de Québec, approved by Order in Council 1310-89 dated 9 August 1989, and the Règlement sur l'allocation de présence et sur les frais de déplacement des membres du Comité conjoint sur les services automobiles de la région de Québec, approved by Order in Council 707-2004 dated 30 June 2004 and subsequent amendments.

**34. Coming into force** — This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107452



Gouvernement du Québec

## O.C. 680-2025, 28 May 2025

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region

WHEREAS, under the first paragraph of section 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), sections 4 to 6 of the Act apply to an application for amendment;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 4 of the Act, the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de Québec addressed to the Minister of Labour an application for amendment to the Decree;

WHEREAS, under the first paragraph of section 6 of the Act, at the expiry of the time specified in the notice provided for in the first paragraph of section 5 of the Act, the Minister may recommend that the Government issue a decree ordering the extension of the agreement, with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and the first paragraph of section 5 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 8 January 2025 and in a French language newspaper and in an English language newspaper on 15 January 2025, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, under section 7 of the Act respecting collective agreement decrees, notwithstanding section 17 of the Regulations Act, a decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

WHEREAS it is expedient to make the Decree without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region

Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2, s. 4, 1st par., s. 6, 1st par. and s. 6.1, 1st par.).

**1.** The Decree respecting the automotive services industry in the Québec region (chapter D-2, r. 11) is amended in the title by replacing “in the Québec region” by “in the Québec and Lévis regions”.

**2.** Section 1.01 is amended

(1) by replacing “conjoint” in subparagraph 1 of the French text by “paritaire”;

(2) by inserting the following after subparagraph 2:

“(2.1) “parity committee”: Comité paritaire de l'industrie des services automobiles des régions de Québec et de Lévis;”.

**3.** Section 1.02 is amended by inserting “La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec inc.,” in paragraph 1 after “La Corporation des concessionnaires d'automobiles de la régionale de Québec;”.

**4.** Section 3.02 is amended by inserting “parity” before “committee” in the second paragraph.

**5.** Section 12.04 is amended by replacing “conjoint” in the French text by “paritaire”.

**6.** The following is inserted after section 12.04:

“**12.05.** Any work performed by an apprentice in a trade for which the parity committee issues a qualification certificate must be performed under the supervision of a journeyman in the relevant trade.”.

**7.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 6, which comes into force on 11 December 2026.

107453





Gouvernement du Québec

## O.C. 692-2025, 4 July 2025

Regulation to amend the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education

WHEREAS, under the first paragraph of section 447 of the Education Act (chapter I-13.3), the Government may make regulations to be known as the “basic school regulation”;

WHEREAS, under paragraph 1 of the second paragraph of section 447 of the Act, the basic school regulation must relate to the nature and objectives of educational services, including preschool education, instructional services, student services and special educational services as well as the general organizational framework thereof;

WHEREAS, under paragraph 4 of the third paragraph of section 447 of the Act, the basic school regulation may, in addition, establish rules on the evaluation of learning achievement and the certification of studies;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 February 2025 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education:

THAT the Regulation to amend the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education

Education Act  
(chapter I-13.3, s. 447, 1st par., 2nd par., subpar. 1, and 3rd par., subpar. 4).

**1.** The Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education (chapter I-13.3, r. 8) is amended in section 4 by replacing “autonomy and sense of responsibility, their moral and spiritual dimensions” in paragraph 2 by “personal development, autonomy, civic citizenship and sense of responsibility”.

**2.** Section 5 is amended

(1) by replacing “and responsibilities” in paragraph 2 by “, responsibilities and civic citizenship”;

(2) by replacing “services in spiritual care and guidance” in paragraph 12 by “facilitation services in personal development and”.

**3.** Section 23.5 is amended by replacing the table in the second paragraph by the following:

WORK-ORIENTED TRAINING PATH: TRAINING LEADING TO A SEMI-SKILLED TRADE	
General Education	
Compulsory Subjects	Prescribed Time
Language of instruction	175h
Second language	100h
Mathematics	125h
Unapportioned time	50h
Practical Training	
Compulsory Subjects	Prescribed Time
Preparation for the job market	75h
Preparation for a semi-skilled trade	375h
TOTAL	900h

**4.** Section 28 is amended

(1) by replacing “knowledge and competencies in each subject area” in the first paragraph by “either developmental knowledge and competencies at the preschool level of instruction or knowledge and competencies in each subject area at other levels of instruction”;

(2) by replacing “the student’s last report card of the last school year” in the second paragraph by “the last report card of each school year of the cycle”.

**5.** Schedule V is amended by replacing the elementary school report card by the following:



ELEMENTARY SCHOOL REPORT CARD

20\_\_-20\_\_ SCHOOL YEAR

Cycle \_\_\_\_ – Elementary \_\_

1 GENERAL INFORMATION

Write the student's name here.

Permanent code:

Date of birth:

YYYY-MM-DD

Age on September 30:

RECIPIENT(S) OF REPORT CARD

☐ Father ☐ Mother ☐ Legal guardian ☐ Other

Name:

Address:

Telephone (home):

Telephone (work):

Other telephone:

Insert the school's logo  
(if any).

Insert the school service centre's  
name and logo.

Write the school's name here.

Address:

Telephone:

Institution code:

Email address:

Principal:

Principal's signature:

ATTENDANCE

Term	1	2	3
Days absent			
School days			

Reporting term:

Start:

End:

Reserved for administrative use

2 RESULTS

Enter the subject here.

Enter the course code here, if applicable.

Teacher:

Enter the competency if the subject is one for which a detailed result is required under section 30.1.

Repeat the preceding line as many times as necessary.

Subject mark

Group average

Comments:

Enter comments regarding the student's strengths, challenges and progress here, if applicable.

Repeat this section as many times as necessary.

**3 COMMENTS ON CERTAIN COMPETENCIES**

Comments on two of the following four competencies: <i>exercises critical judgment, organizes their work, communicates effectively, works in a team</i>	
Term 1	Term 3

**4 OTHER COMMENTS** (Complete if applicable.)

Various comments, such as those regarding other learning covered in class or school projects

--

**5 STUDENT'S ACADEMIC PROGRESS** (Complete only for the last report card of the year.)

Promotion to the next year

- ☐ The student will move on to the next year.
- ☐ The student will move on to the next year in accordance with the conditions set out in their individualized education plan.
- ☐ The student will continue in the same year in accordance with the conditions set out in their individualized education plan.
- ☐ Other: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Principal's signature

\_\_\_\_\_  
Date

**6.** Schedule VI is amended by replacing the secondary school report card by the following:

SECONDARY SCHOOL REPORT CARD

20\_\_-20\_\_ SCHOOL YEAR

Cycle One – Secondary \_\_

1 GENERAL INFORMATION

Write the student's name here.

Permanent code:

Date of birth:

YYYY-MM-DD

Age on September 30:

RECIPIENT(S) OF REPORT CARD

☐ Father ☐ Mother ☐ Legal guardian ☐ Other

Name:

Address:

Telephone (home):

Telephone (work):

Other telephone:

Insert the school's logo  
(if any).

Insert the school service centre's  
name and logo.

Write the school's name here.

Address:

Telephone:

Institution code:

Email address:

Principal:

Principal's signature:

Reporting term:

Start:

End:

Reserved for administrative use

2 RESULTS

Enter the subject here. Course code: Teacher:	Term 1	Term 2	Term 3	Final mark
Enter the competency if the subject is one for which a detailed result is required under section 30.1.				
Repeat the preceding line as many times as necessary.				
Subject mark				
Group average				
Credits				
Days absent	Term 1: ____	Term 2: ____	Term 3: ____	
Comments: Enter comments regarding the student's strengths, challenges and progress here, if applicable.				

Repeat this section as many times as necessary.

**3 COMMENTS ON CERTAIN COMPETENCIES**

Comments on two of the following four competencies: <i>exercises critical judgment, organizes their work, communicates effectively, works in a team</i>	
Term 1	Term 3

**4 OTHER COMMENTS** (Complete if applicable.)

Various comments, such as those regarding other learning covered in class or school projects

--

**5 STUDENT'S ACADEMIC PROGRESS** (Complete only for the last report card of the year.)

Promotion to the next year

- ☐ The student will move on to the next year.
- ☐ The student will move on to the next year in accordance with the conditions set out in their individualized education plan.
- ☐ The student will continue in the same year in accordance with the conditions set out in their individualized education plan.
- ☐ Other: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Principal's signature

\_\_\_\_\_  
Date

**7.** Schedule VII is amended by replacing the secondary school report card by the following:

SECONDARY SCHOOL REPORT CARD

20\_\_-20\_\_ SCHOOL YEAR

Cycle Two – Secondary \_\_

1 GENERAL INFORMATION

Write the student's name here.

Permanent code:

Date of birth:

YYYY-MM-DD

Age on September 30:

RECIPIENT(S) OF REPORT CARD

☐ Father ☐ Mother ☐ Legal guardian ☐ Other

Name:

Address:

Telephone (home):

Telephone (work):

Other telephone:

Insert the school's logo  
(if any).

Insert the school service centre's  
name and logo.

Write the school's name here.

Address:

Telephone:

Institution code:

Email address:

Principal:

Principal's signature:

Reporting term:

Start:

End:

Reserved for administrative use

2 RESULTS

Enter the subject here. Course code: Teacher:	Term 1	Term 2	Term 3	Final mark
Enter the competency if the subject is one for which a detailed result is required under section 30.1.				
Repeat the preceding line as many times as necessary.				
Subject mark				
Group average				
Credits				
Days absent	Term 1: ____	Term 2: ____	Term 3: ____	
Comments: Enter comments regarding the student's strengths, challenges and progress, if applicable.				

Repeat this section as many times as necessary.

**3 COMMENTS ON CERTAIN COMPETENCIES**

Comments on two of the following four competencies: <i>exercises critical judgment, organizes their work, communicates effectively, works in a team</i>	
Term 1	Term 3

**4 OTHER COMMENTS** (Complete if applicable.)

Various comments, such as those regarding other learning covered in class or school projects

**8.** This Regulation comes into force on 1 July 2025. However, the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education (chapter I-13.3, r. 8), as applicable for the 2024-2025 school year, continues to apply after that date for the purposes of that school year.

107457



Gouvernement du Québec

## O.C. 693-2025, 4 June 2025

Regulation respecting computation of the amount for financing the local needs of school service centres for the 2025-2026 school year

WHEREAS, under the first paragraph of section 455.1 of the Education Act (chapter I-13.3), the Government must, by regulation, prescribe the method for computing the amount referred to in section 303.4 of the Act for financing local needs for school service centres, and the method must make it possible to determine basic financing and financing that takes the number of students into account;

WHEREAS, under paragraph 2 of section 12 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided in section 8 of the Act, if the authority making it is of the opinion that the proposed regulation is designed to establish, amend or repeal norms of a fiscal nature;

WHEREAS, under section 13 of the Regulations Act, the reason justifying the absence of such publication must be published with the regulation;

WHEREAS, under subparagraph 2 of the first paragraph and the second paragraph of section 18 of the Regulations Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the regulation establishes, amends or repeals norms of a fiscal nature, and the reason justifying such coming into force must be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the Regulation respecting computation of the amount for financing the local needs of school service centres for the 2025-2026 school year, attached to this Order in Council, establishes, amends or repeals norms of a fiscal nature;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education:

THAT the Regulation respecting computation of the amount for financing the local needs of school service centres for the 2025-2026 school year, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation respecting computation of the amount for financing the local needs of school service centres for the 2025-2026 school year

Education Act  
(chapter I-13.3, s. 455.1).

**1.** This Regulation sets out the method for computing the amount for financing a school service centre's local needs for the 2025-2026 school year.

**2.** The basic financing of a school service centre and the per-student financing are indexed by 0.01%.

The basic financing of a school service centre is therefore set at \$260,354 and the per-student financing is set at \$867.88 or, if the eligible number of students is less than 1,000, at \$1,129.

**3.** The eligible number of students for the purposes of the per-student financing referred to in section 2 is determined by

(1) calculating the number of 4-year-old preschool students who may be taken into account, by

(a) multiplying by 1.00 the number of students legally enrolled for a minimum of 144 half days, but for less than 180 days, on 30 September 2024 in the schools under the jurisdiction of the school service centre;

(b) multiplying by 1.80 the number of students legally enrolled for a minimum of 180 days on 30 September 2024 in the schools under the jurisdiction of the school service centre, except students referred to in paragraph 7; and

(c) adding the products obtained under subparagraphs *a* and *b*;

(2) calculating the number of 5-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such students legally enrolled for a minimum of 180 days on 30 September 2024 in the schools under the jurisdiction of the school service centre, except students referred to in paragraphs 7 and 8;

(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 2024 in the schools under the jurisdiction of the school service centre, except students referred to in paragraphs 7 and 9;

(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 2024 in the schools under the jurisdiction of the school service centre, except students referred to in paragraphs 7 and 10. Students admitted, following Secondary 3, to a program of studies leading to a vocational training diploma who pursue their general education concurrently with their vocational training may not be taken into account for the purposes of this paragraph;

(5) calculating the number of students admitted to a program of studies leading to a vocational training diploma or to an attestation of vocational specialization who may be taken into account under paragraph 1 of section 4, by multiplying by 3.40 the sum of

(a) the number of students enrolled full-time, including the conversion into full-time students of those enrolled part-time, in a program of studies leading to a vocational training diploma, except students referred to in subparagraph *b*, or to an attestation of vocational specialization, legally enrolled during the 2023-2024 school year in the vocational training centres under the jurisdiction of the school service centre and that were then recognized by the Minister for the purposes of budgetary rules;

(b) the number of full-time students calculated under paragraph 2 of section 4 who were admitted, following Secondary 3, to a program of studies leading to a vocational training diploma who pursue their general education concurrently with their vocational training, legally enrolled on 30 September 2023 in the vocational training centres under the jurisdiction of the school service centre and that were then recognized by the Minister for the purposes of budgetary rules; and

(c) the number of new places available to welcome students in vocational training centres under the jurisdiction of the school service centre for the 2025-2026 school year, those places having been authorized by the Minister within the framework of the allocation for the addition or rearrangement of space for vocational training provided for in the budgetary rules for one or more vocational training programs;

(6) calculating the number of students admitted to adult education services, by multiplying by 2.40 the number of allocated full-time students recognized by the Minister for the purposes of the budgetary rules for the 2024-2025 school year;

(7) calculating the number of handicapped 4-year-old and 5-year-old preschool, elementary school and secondary school students who may be taken into account,

by multiplying by 6.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 2024 in the schools under the jurisdiction of the school service centre;

(8) calculating the number of 5-year-old preschool students enrolled in welcoming or French language-learning support classes who may be taken into account, by multiplying by 2.25 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 2024 in the schools under the jurisdiction of the school service centre, except students referred to in paragraph 7;

(9) calculating the number of elementary school students enrolled in welcoming or French language-learning support classes who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 2024 in the schools under the jurisdiction of the school service centre, except students referred to in paragraph 7;

(10) calculating the number of secondary school students enrolled in welcoming or French language-learning support classes who may be taken into account, by multiplying by 3.40 the number of such full-time students legally enrolled on 30 September 2024 in the schools under the jurisdiction of the school service centre, except students referred to in paragraph 7;

(11) calculating the number of preschool and elementary school students enrolled in school day care services who may be taken into account pursuant to paragraph 3 of section 4, by multiplying by 0.05 the number of such students enrolled and present at least 3 days per week and by multiplying by 0.02 the number of such students enrolled and present 1 to 2 days per week;

(12) calculating the number of students enrolled in the school service centre's student transportation services who may be taken into account pursuant to paragraph 4 of section 4, by

(a) multiplying by 0.75 the number of students enrolled on 30 September 2024 in a transportation service employing vehicles used exclusively to transport such students;

(b) multiplying by 0.40 the number of students enrolled on 30 September 2024 in a transportation service employing vehicles that have specific public transit routes and are not reserved exclusively to transport such students; and

(c) adding the products obtained under subparagraphs *a* and *b*; and

(13) adding the numbers obtained under paragraphs 1 to 12.



**4.** For the purposes of section 3,

(1) students admitted to a program of studies leading to a vocational training diploma or to an attestation of vocational specialization who may be taken into account by a school service centre for the purposes of subparagraphs *b* and *c* of paragraph 5 of section 3 are students who were admitted to a vocational training centre under the jurisdiction of the school service centre to receive educational services in vocational training, in vocational education programs authorized pursuant to the first paragraph of section 467 of the Education Act (chapter I-13.3);

(2) the number of full-time students calculated for the purposes of subparagraphs *b* and *c* of paragraph 5 of section 3 is obtained by adding the number of students enrolled full-time who participate in the minimum number of hours of activities prescribed by the basic school regulation applicable to them, and the number of students enrolled part-time converted into a number of full-time students obtained by

(a) using the following equation to calculate the proportion of full-time attendance per student enrolled part-time:

the student's number of hours of activities per school year

the minimum number of hours of activities per school year prescribed by the basic school regulation applicable to the student

(b) adding, for each of the categories of students referred to in paragraphs 1 to 10 of section 3, the proportions obtained under subparagraph *a*;

(3) students who may be taken into account by a school service centre for the purposes of paragraph 11 of section 3 are 4-year-old and 5-year-old preschool students and elementary school students enrolled on 30 September 2024 in the day care services of the school service centre for a minimum of 2 partial or complete periods per day; and

(4) students who may be taken into account by a school service centre for the purposes of paragraph 12 of section 3 are students for whom the school service centre provides transportation at the beginning and end of classes each day.

**5.** The eligible number of students determined under section 3 is adjusted by adding the number of additional students calculated under the second paragraph to take into account the decline in school populations.

The number of additional students is determined by

(1) calculating the number of students who may be taken into account for the purpose of calculating the decline in the number of students at every level of education, by

(a) multiplying by 0.99 the total of the numbers obtained for the 2024-2025 school year under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 3 of the Regulation respecting computation of the amount for financing the local needs of school service centres for the 2024-2025 school year (chapter I-13.3, r. 2.6), to which is added, if applicable, the number obtained under this paragraph for that school year; and

(b) subtracting from the product obtained under subparagraph *a*, the sum of the numbers obtained under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 3 of this Regulation for the 2025-2026 school year, as they read taking into account, if applicable, section 6;

(2) calculating the number of 5-year-old preschool students and elementary school students who may be taken into account for the purpose of calculating the decline in the number of students, by

(a) multiplying by 0.99 the number of 5-year-old preschool students and elementary school students calculated for the 2024-2025 school year under paragraphs 2, 3, 7, 8 and 9 of section 3 of the Regulation respecting computation of the amount for financing the local needs of school service centres for the 2024-2025 school year, to which is added, if applicable, the number obtained under this paragraph for that school year; and

(b) subtracting from the product obtained under subparagraph *a*, the total of the numbers of 5-year-old preschool students and elementary school students obtained under paragraphs 2, 3, 7, 8 and 9 of section 3 of this Regulation for the 2025-2026 school year, as they read taking into account, if applicable, section 6;

(3) calculating the number of secondary school students who may be taken into account for the purpose of calculating the decline in the number of students, by

(a) multiplying by 0.99 the number of secondary school students calculated for the 2024-2025 school year under paragraphs 4, 7 and 10 of section 3 of the Regulation respecting computation of the amount for financing the local needs of school service centres for the 2024-2025 school year, to which is added, if applicable, the number obtained under this paragraph for that school year; and

(b) subtracting from the product obtained under subparagraph *a*, the total number of secondary school students calculated under paragraphs 4, 7 and 10 of section 3 for the 2025-2026 school year, taking into account, if applicable, section 6;

(4) subtracting from the sum of the numbers obtained under subparagraphs 2 and 3, the number obtained under subparagraph 1 and multiplying the resulting number by 0.37; and

(5) adding the numbers obtained under subparagraphs 1 and 4.

In the operations under this section, if a number is lower than zero, it is deemed to be zero.

**6.** Where the total number of full-time students calculated under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 3 of this Regulation exceeds by 200 or 2% the total number of full-time students calculated for the 2024-2025 school year under paragraphs 2 to 4 and 7 to 10 of section 3 of the Regulation respecting computation of the amount for financing the local needs of school service centres for the 2024-2025 school year and is at least 200 or 2% lower than the total number of full-time students in the categories referred to in paragraphs 2, 3, 4 and 7 to 10 of section 3 of this Regulation, established according to the Minister's school enrolment estimates for the 2025-2026 school year, paragraphs 2 to 4 of section 3 of this Regulation are to be read as follows:

“(2) calculating the number of 5-year-old preschool students who may be taken into account, by multiplying by 1.80 the number of such full-time students established according to the Minister's school enrolment estimates for the 2025-2026 school year, except students referred to in paragraphs 7 and 8;

“(3) calculating the number of elementary school students who may be taken into account, by multiplying by 1.55 the number of such full-time students established according to the Minister's school enrolment estimates for the 2025-2026 school year, except students referred to in paragraphs 7 and 9;

“(4) calculating the number of secondary school students who may be taken into account, by multiplying by 2.40 the number of such full-time students established according to the Minister's school enrolment estimates for the 2025-2026 school year, except students referred to in paragraphs 7 and 10;”.

**7.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107465



**M.O., 2025****Order 2025-5409 of the Minister of Justice dated  
23 May 2025**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332, 2025-5347, 2025-5355, 2025-5356, 2025-5357, 2025-5376, 2025-5377, 2025-5378, 2025-5399, 2025-5400, 2025-5401, 2025-5402 and 2025-5403 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond, Arthabaska, Rouyn-Noranda, Témiscamingue, Abitibi, Gaspé, Bonaventure, Charlevoix, Baie-Comeau, Mingan, Alma, Chicoutimi and Roberval at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Bedford as of 2 June 2025.

Québec, 23 May 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

107440



**M.O., 2025****Order 2025-5410 of the Minister of Justice dated  
23 May 2025**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332, 2025-5347, 2025-5355, 2025-5356, 2025-5357, 2025-5379, 2025-5377, 2025-5378, 2025-5399, 2025-5400, 2025-5401, 2025-5402, 2025-5403 and 2025-5409 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond, Arthabaska, Rouyn-Noranda, Témiscamingue, Abitibi, Gaspé, Bonaventure, Charlevoix, Baie-Comeau, Mingan, Alma, Chicoutimi, Roberval and Bedford at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Frontenac as of 2 June 2025.

Québec, 23 May 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

107441



**M.O., 2025****Order 2025-5411 of the Minister of Justice dated  
23 May 2025**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332, 2025-5347, 2025-5355, 2025-5356, 2025-5357, 2025-5376, 2025-5377, 2025-5378, 2025-5399, 2025-5400, 2025-5401, 2025-5402, 2025-5403, 2025-5409 and 2025-5410 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond, Arthabaska, Rouyn-Noranda, Témiscamingue, Abitibi, Gaspé, Bonaventure, Charlevoix, Baie-Comeau, Mingan, Alma, Chicoutimi, Roberval, Bedford and Frontenac at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Mégantic as of 2 June 2025.

Québec, 23 May 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

107442



**M.O., 2025****Order 2025-5412 of the Minister of Justice dated  
23 May 2025**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

Districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), as amended by section 11 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that the Minister of Justice determines, by order published in the *Gazette officielle du Québec*, the districts in which mediation is mandatory and those in which arbitration is offered to the parties at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING section 42 of the Act to follow up on the Table Justice-Québec with a view to reducing processing times in criminal and penal matters and to make the administration of justice more efficient (2024, c. 7), which provides that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Laval, Longueuil, Québec, Richelieu and Saint-Hyacinthe, at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING Ministerial Orders 2024-5213, 2024-5220, 2024-5273, 2024-5274, 2024-5316, 2025-5332, 2025-5347, 2025-5355, 2025-5356, 2025-5357, 2025-5376, 2025-5377, 2025-5378, 2025-5399, 2025-5400, 2025-5401, 2025-5402, 2025-5403, 2025-5409, 2025-5410 and 2025-5411 of the Minister of Justice made under article 570 of the Code of Civil Procedure, which respectively provide that mediation is mandatory and that arbitration is offered to the parties in the judicial districts of Beauce, Iberville, Rimouski, Kamouraska, Montmagny, Drummond, Arthabaska, Rouyn-Noranda, Témiscamingue, Abitibi, Gaspé, Bonaventure, Charlevoix, Baie-Comeau, Mingan, Alma, Chicoutimi, Roberval, Bedford, Frontenac and Mégantic at the Small Claims Division of the Court of Québec;

CONSIDERING that it is expedient to determine another judicial district in which mediation is mandatory and in which arbitration is offered to the parties pursuant to article 570 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT mediation be mandatory and that arbitration be offered to the parties in the judicial district of Saint-François as of 2 June 2025.

Québec, 23 May 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

107443



**M.O., 2025****Order 2025-07 of the Minister of Transport and Sustainable Mobility dated 30 May 2025**

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2)

Extension of the Order respecting the suspension of the obligation of a municipality to indicate, by means of proper signs or signals, the zones where free play is permitted under its by-laws

**THE MINISTER OF TRANSPORT AND SUSTAINABLE MOBILITY,**

CONSIDERING section 633.2 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), which provides that the Minister of Transport and Sustainable Mobility may, by order and after consultation with the Société de l'assurance automobile du Québec, suspend the application of a provision of the Code or the regulations for the period specified by the Minister, if the Minister considers that it is in the interest of the public and is not likely to compromise highway safety;

CONSIDERING that section 633.2 of the Act provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to an order made under section 633.2;

CONSIDERING the Order respecting the suspension of the obligation of a municipality to indicate, by means of proper signs or signals, the zones where free play is permitted under its by-laws (2020, G.O. 2, 2263);

CONSIDERING that the Order ceases to have effect on 30 June 2025;

CONSIDERING that it is expedient to extend the Order;

CONSIDERING that the Minister is of the opinion that the extension of the Order is in the interest of the public and is not likely to compromise highway safety;

CONSIDERING that the Société de l'assurance automobile du Québec has been consulted regarding the extension;

**ORDERS AS FOLLOWS:**

1. Order 2020-15 of the Minister of Transport dated 3 August 2020 (2020, G.O. 2, 2263) respecting the suspension of the obligation of a municipality to indicate, by

means of proper signs or signals, the zones where free play is permitted under its by-laws is amended in section 2 by replacing “2025” by “2030”.

2. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 30 May 2025

GENEVIÈVE GUILBAULT

*Minister of Transport and Sustainable Mobility*

107459





**M.O., 2025-11**

**Order number V-1.1-2025-11 of the Minister of Finance dated 26 May 2025**

Securities Act  
(chapter V-1.1)

Regulation to amend Regulation 81-102 respecting Investment Funds

WHEREAS paragraphs 1, 3, 4.1, 8, 11, 16 and 34 of section 331.1 of the Securities Act (chapter V-1.1) provide that the *Autorité des marchés financiers* may make regulations concerning the matters referred to in those paragraphs;

WHEREAS the third and fourth paragraphs of section 331.2 of the said Act provide that a draft regulation shall be published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, accompanied with the notice required under section 10 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and may not be submitted for approval or be made before 30 days have elapsed since its publication;

WHEREAS the first and fifth paragraphs of the said section provide that every regulation made under section 331.1 must be approved, with or without amendment, by the Minister of Finance and comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation 81-102 respecting Investment Funds was made by the decision no. 2001-C-0209 dated 22 May 2001 (*Bulletin hebdomadaire*, vol. 32, no. 22 of 1 June 2001);

WHEREAS there is cause to amend this Regulation;

WHEREAS the draft regulation to amend Regulation 81-102 respecting Investment Funds was published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, vol. 21, no. 2 of 18 January 2024;

WHEREAS the *Autorité des marchés financiers* made, on 6 May 2025, by the decision no. 2025-PDG-0031, Regulation to amend Regulation 81-102 respecting Investment Funds;

WHEREAS there is cause to approve this Regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves without amendment the Regulation to amend Regulation 81-102 respecting Investment Funds appended hereto.

26 May 2025

ERIC GIRARD  
*Minister of Finance*



**REGULATION TO AMEND REGULATION 81-102 RESPECTING INVESTMENT FUNDS**

Securities Act

(chapter V-1.1, s. 331.1, par. (1), (3), (4.1), (8), (11), (16) and (34))

1. Section 1.1 of Regulation 81-102 respecting Investment Funds (chapter V-1.1, r. 39) is amended by inserting, in the definition of “alternative mutual fund” and after “physical commodities”, “, crypto assets”.

2. Section 2.3 of the Regulation is amended:

(1) in paragraph (1):

(a) by inserting, in subparagraph (e), “or a crypto asset” after “physical commodity” and “and crypto assets” after “physical commodities”;

(b) by adding, after subparagraph (i), the following, and making the necessary adaptations:

“(j) purchase, sell, use or hold a crypto asset or a specified derivative of which the underlying interest is a crypto asset except to the extent permitted by paragraph (e) or subsections (1.3) or (1.4).”;

(2) by inserting, after paragraph (1.2), the following:

“(1.3) Paragraph (1)(j) does not apply to an alternative mutual fund with respect to the purchase, sale, use or holding of a crypto asset if

(a) the crypto asset is fungible, and

(b) either of the following apply:

(i) the crypto asset trades on an exchange recognized by a securities regulatory authority in a jurisdiction of Canada;

(ii) the crypto asset is the underlying interest of a specified derivative that trades on an exchange recognized by a securities regulatory authority in a jurisdiction of Canada.

“(1.4) Paragraph (1)(j) does not apply to a mutual fund with respect to the fund entering into a specified derivative that trades on an exchange that is recognized by a securities regulatory authority in a jurisdiction of Canada.”;

(3) by adding, in paragraph (2) and after subparagraph (c), the following, and making the necessary adaptations:

“(d) purchase, sell, use or hold a crypto asset unless it is a crypto asset referred to in subsection (1.3);

“(e) enter into a specified derivative the underlying interest of which is a crypto asset, unless the specified derivative is a specified derivative referred to in subsection (1.4).”.

3. Section 2.12 of the Regulation is amended by replacing all occurrences of “garantie”, in the French text of paragraph (1), by “sûreté”.

4. Section 2.16 of the Regulation is amended by replacing “garanties”, in the French text of subparagraph (c) of paragraph (2), by “sûretés”.

5. The Regulation is amended by inserting, after section 6.5, the following:

**“6.5.1. Holding of Portfolio Assets that are Crypto Assets**

Despite subsections (3) and (4) of section 6.5, a custodian or a sub-custodian that holds portfolio assets that are crypto assets must hold the private cryptographic keys to those assets in offline storage unless the assets are required to facilitate a portfolio transaction of the investment fund.”.

6. Section 6.7 of the Regulation is amended:

(1) by inserting, after paragraph (1), the following:

“(1.1) A custodian or sub-custodian of an investment fund that holds portfolio assets that are crypto assets must, on a periodic basis not less frequently than annually, and no more than 90 days after the end of the period it references, obtain a report prepared by a public accountant that expresses a reasonable assurance opinion concerning the design and operational effectiveness of the service commitments and system requirements of the custodian or sub-custodian relating to its custody of crypto assets during a 12-month period.

“(1.2) If a report referred to in subsection (1.1) is required to be obtained by the custodian of an investment fund, then the custodian must deliver a copy of the report to the investment fund promptly after receipt.

“(1.3) If a report referred to in subsection (1.1) is required to be obtained by a sub-custodian of an investment fund, then the sub-custodian must deliver a copy of the report to the investment fund’s custodian and to the investment fund promptly after receipt.

“(1.4) A custodian or sub-custodian of an investment fund must not hold portfolio assets of the investment fund that are crypto assets unless

(a) the custodian or sub-custodian has obtained a report referred to in subsection (1.1) that relates to a 12-month period ended no more than 15 months before the date on which the custodian or sub-custodian first holds portfolio assets of the investment fund that are crypto assets, and

(b) the custodian or sub-custodian has delivered a copy of the report, before the date it first holds crypto assets that are portfolio assets of the investment fund,

(i) if the report is obtained by the custodian under paragraph (a), to the investment fund, or

(ii) if the report is obtained by the sub-custodian under paragraph (a), to the investment fund and the custodian.

“(1.5) For the purposes of subsection (1.4), if a custodian or sub-custodian ceases to hold portfolio assets of an investment fund that are crypto assets, paragraphs (1.4)(a) and (b) apply to each subsequent period during which the custodian or sub-custodian holds crypto assets that are portfolio assets of the investment fund as if the custodian or sub-custodian were holding portfolio assets of the investment fund that are crypto assets for the first time.”;

(2) by adding, in paragraph (2) and after subparagraph (c), the following, and making the necessary adaptations:

“(d) whether the custodian or each sub-custodian that holds portfolio assets of the investment fund that are crypto assets, has delivered a copy of the report referred to in subsection (1.1).”.

7. Section 6.8 of the Regulation is amended by replacing “garantie”, in the French text of paragraph (5), by “sûreté”.

8. Section 8.1 of the Regulation is amended by replacing “plan contractuel”, in the French text of the text preceding paragraph (a), by “plan d’épargne”.

9. Section 9.4 of the Regulation is amended by adding, in paragraph (2) and after subparagraph (b), the following:

“(c) by making good delivery of crypto assets that are not securities if

(i) the mutual fund would at the time of payment be permitted to purchase those crypto assets,

(ii) the crypto assets are acceptable to the portfolio adviser of the mutual fund and consistent with the mutual fund’s investment objectives, and

(iii) the value of the crypto assets is at least equal to the issue price of the securities of the mutual fund for which they are payment, valued as if those crypto assets were portfolio assets of the mutual fund.”.

### **Effective date**

10. This Regulation comes into force on 16 July 2025.

## Draft Regulation

Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1)

### 2025-2026 upper limit of kill for moose

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation respecting the 2025-2026 upper limit of kill for moose, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation gives effect to the 11 December 2024 decision of the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee establishing the upper limit of kill for moose allocated to the Native people and non-Natives in Area 17. The draft Regulation limits to not more than 104 the number of moose that may be harvested in that area for the period from 1 July 2025 to 30 June 2026.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Daniel Couture, analyst, hunting and trapping regulations, Direction des affaires législatives, Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, 880, chemin Sainte-Foy, 2<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 4X4; telephone: 418 627-8691, extension 707277; email: [daniel.couture@environnement.gouv.qc.ca](mailto:daniel.couture@environnement.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Jacob Martin-Malus, Assistant Deputy Minister for Biodiversity, Wildlife and Parks, Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, 675, boulevard René Lévesque Est, 30<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 5V7; email: [dal@environnement.gouv.qc.ca](mailto:dal@environnement.gouv.qc.ca).

BENOIT CHARETTE

*Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks*

---

## Regulation respecting the 2025-2026 upper limit of kill for moose

Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (chapter D-13.1, s. 78, 1st par., subpar. f, and 3rd par).

**1.** The upper limit of kill for moose allocated to the Native people and non-Natives in Area 17 determined by the Regulation respecting fishing and hunting areas (chapter C-61.1, r. 34) is 104 moose for the period from 1 July 2025 to 30 June 2026.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107447



## Draft Regulation

Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters  
(chapter S-2.01)

### Application of the Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation under the Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation allows municipal bodies to establish a system of monetary administrative penalties to remedy a failure to comply with a provision of a regulation or to prevent the repetition of such a failure in municipal matters. In particular, the draft Regulation sets the rules for the establishment of contestation bodies by an authorized municipal body as well as the functions of the contestation bodies and entrusts the general management of a contestation body to the decision maker, and the administrative support to the secretary. The draft Regulation also makes special provisions for vehicle parking violations, such as the procedure for notifying a notice of claim, the submission of photographs of a vehicle as evidence, and the information that the municipal body may collect concerning the holder of the registration certificate of a vehicle.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Sophie Joncas, Direction des orientations et des affaires législatives, Ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, Québec (Québec) G1V 4M1; email: [sophie.joncas@justice.gouv.qc.ca](mailto:sophie.joncas@justice.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Secretary General of the Ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, Québec (Québec) G1V 4M1; email: [commentaires.prepublication@justice.gouv.qc.ca](mailto:commentaires.prepublication@justice.gouv.qc.ca).

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

## Regulation under the Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters

Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters  
(chapter S-2.01, ss. 1 to 2.1).

### CHAPTER I SCOPE

**1.** The municipal bodies listed in Schedule I may establish, at their own cost and in accordance with this Regulation, a system of monetary administrative penalties.

The categories of failures to comply or failures that may be the subject of such a system and the amount of the monetary administrative penalties are set out in Schedule II.

In the case of vehicle parking violations, the municipal bodies referred to in Schedule I must enter into an agreement with the Société de l'assurance automobile du Québec for the purposes of section 40 and for the reimbursement of the expenses incurred by the Société.

### CHAPTER II NOTICE OF NON-COMPLIANCE AND IMPOSITION OF A MONETARY ADMINISTRATIVE PENALTY

**2.** In the event of a failure to comply, a notice of non-compliance may be notified to the party responsible for the failure as an incentive for the party to take the necessary measures to remedy the failure.

The notice must mention the time allowed to remedy the failure and that the failure may give rise to a monetary administrative penalty.

**3.** A monetary administrative penalty is imposed on the party responsible for a failure to comply by a person designed by the municipal body, through notification of a notice of claim.

The notice of claim must state

- (1) the amount of the claim;
- (2) the reasons for it;
- (3) the time from which it bears interest, if applicable;

(4) the right to obtain a review of the decision imposing the penalty and the time limit for exercising that right;

(5) the right to contest the review decision before the contestation body and the time limit for bringing such a proceeding; and

(6) the consequences for the person of failure to pay the amount owing.

**4.** The imposition of a monetary administrative penalty is prescribed by one year from the date of the failure to comply. The notification of a notice of claim interrupts the prescription.

**5.** The monetary administrative penalty imposed on a person may not be in addition to penal proceedings instituted against the person for a failure to comply and for a contravention occurring on the same day and based on the same facts.

**6.** No accumulation of monetary administrative penalties may be imposed on the same person for the same failure to comply occurring on the same day and based on the same facts.

**7.** If a failure to comply for which a monetary administrative penalty may be imposed continues for more than one day, it constitutes a new failure for each day it continues.

### CHAPTER III REVIEW

**8.** Within 30 days after notification of a notice of claim, a person responsible for a failure to comply may apply in writing to the relevant municipal body to have the decision imposing a monetary administrative penalty reviewed.

A person to whom a notice of claim has been notified must, on filing an application for review, make representations and produce any relevant documents.

The person responsible for the review of the decision must be from an administrative unit that is separate from the administrative unit responsible for imposing the penalty.

**9.** The application for review must be dealt with promptly. The person responsible for the review renders a decision on the basis of the record, unless the person considers it necessary to proceed in some other manner.

The person responsible for the review may confirm, quash or amend the decision under review.

**10.** The review decision must be written in clear and concise terms, with reasons given. It must be notified to the applicant and state that the applicant has the right to contest the decision before the contestation body within 30 days after the notification.

If the review decision is not rendered within 30 days after receipt of the application or, as applicable, after the time allowed the applicant to make representations or produce documents, the interest provided for in section 21 on the amount owing ceases to accrue until the decision is rendered.

### CHAPTER IV CONTESTATION

**11.** A review decision confirming or amending the decision imposing a monetary administrative penalty may be contested, within 30 days after its notification, by the person in respect of whom the decision was rendered before the contestation body.

The person responsible for hearing the contestation may confirm, quash or amend the contested decision.

When rendering the decision, the person responsible for hearing the contestation may make a ruling with respect to interest accrued while the matter was pending.

**12.** The person responsible for hearing the contestation who renders a decision confirming the imposition of a monetary administrative penalty may impose costs equal to the greater of

(1) 30% of the amount of the monetary administrative penalty; or

(2) \$50.

### DIVISION I RULES OF PROOF AND PROCEDURE

**13.** The person responsible for hearing the contestation may relieve a person from the consequences of failing to act within an allotted time if it is shown that the person could not reasonably have acted within that time.

**14.** The person responsible for hearing the contestation is required to give the parties the opportunity to be heard.

The hearings are public, although on initiative or by order they may be held in camera where necessary to maintain public order.

**15.** The contestation may take place with the parties present or remotely, at the choice of the person contesting the review decision and at the time agreed upon with that person.

If the contestation takes place remotely, the technological means used must allow the person responsible for hearing the contestation and the parties to be heard and seen live.

**16.** The notified notice of claim is proof of its contents, in the absence of evidence to the contrary.

The same applies to the copy of the notice certified true by a person authorized to do so by the municipal body.

**17.** A person responsible for hearing contestations who is aware of a valid ground of recusation is bound to make and file in the record a written declaration of it and to inform the parties accordingly.

**18.** Any party may, at any time before the decision is rendered and provided the party acts with dispatch, apply for the recusation of the person responsible for hearing the contestation seized of the matter if the party has serious reasons to believe that there is a cause for recusation.

The application for recusation must be addressed to the decision maker. Unless the person decides to withdraw from the matter, the application is decided by the decision maker or by another person designated by the contestation body to perform such a task.

**19.** In the absence of provisions applicable to a particular case, the person responsible for hearing the contestation may remedy the inadequacy by any rule of procedure consistent with law and this Regulation.

**20.** Every decision rendered by the person responsible for hearing the contestation must be communicated in clear and concise terms to the parties.

A decision terminating a matter, even a decision communicated orally to the parties, must be in writing together with the reasons on which it is based.

## CHAPTER V RECOVERY

**21.** The amount owing bears interest at the rate determined under the first paragraph of section 28 of the Tax Administration Act (chapter A-6.002), from the 31st day after notification of the notice of claim.

**22.** The debtor and the municipal body may enter into a payment agreement with regard to a monetary administrative penalty owing. Such an agreement, or the payment of the amount owing, does not constitute, for the purposes of penal proceedings or any other monetary administrative penalty under this Regulation, an acknowledgement of the facts giving rise to it.

**23.** If the monetary administrative penalty owing is not paid in full or the payment agreement is not complied with, the municipal body may issue a recovery certificate on the expiry of the time for applying to have the decision imposing the monetary administrative penalty reviewed, on the expiry of the time for contesting the review decision before the contestation body or on the expiry of 30 days after the final decision confirming all or any part of the decision imposing the penalty or the review decision.

However, a recovery certificate may be issued before the expiry of the time referred to in the first paragraph if the municipal body is of the opinion that the debtor is attempting to evade payment.

A recovery certificate must state the debtor's name and address and the amount of the debt.

**24.** On the filing of the recovery certificate at the office of the Court of Québec, together with a copy of the final decision stating the amount of the debt, the decision becomes enforceable as if it were a final judgment of that court not subject to appeal, and has all the effects of such a judgment.

**25.** The debtor is required to pay recovery costs in the cases, under the conditions and in the amount determined by by-law of the municipal body.

**26.** The amount of a monetary administrative penalty and the costs claimed are paid to the municipal body imposing the penalty.

Despite the foregoing, the municipal body may enter into an agreement with another municipal body with respect to the ownership of the amount of a monetary administrative penalty and costs belonging to it.

The municipal body to which the amount of the monetary administrative penalty and costs belong is entitled to remit them in whole or in part, on an application presented to the municipal body by the person required to pay the monetary administrative penalty and, if applicable, the costs.



## CHAPTER VI CONTESTATION BODY

### DIVISION I DECISION MAKER

**27.** The decision maker is responsible for the administration and general management of the contestation body, and has the following functions:

(1) coordinating the work of and assigning work to the persons responsible for hearing the contestations, who must comply with the decision maker's orders and directives in that regard;

(2) assigning the cases and scheduling the sittings of the contestation body;

(3) seeing that the standards of ethical conduct are complied with.

**28.** A decision maker who is absent or unable to act may be replaced by another person responsible for hearing the contestation designated by the Minister of Justice.

### DIVISION II PERSONNEL

**29.** The municipal body establishing a contestation body appoints the secretary of the contestation body and sets the secretary's salary.

**30.** The secretary provides the administrative support necessary to the exercise of the functions of the contestation body.

The secretary may designate, from among the members of the personnel assigned to the secretariat of the body, the members who may perform certain acts in the secretary's stead.

**31.** The members of the personnel of the contestation body are appointed in accordance with the Cities and Towns Act (chapter C-19) or the Municipal Code of Québec (chapter C-27.1), as applicable.

### DIVISION III PHYSICAL ORGANIZATION

**32.** The municipal body must furnish the premises and movable property necessary for the contestation body to hold sittings.

The municipal body must also furnish premises and movable property for the use of the person responsible for hearing contestations. The premises must be situated close to the place where the contestation body holds its sittings.

**33.** The municipal body must furnish the premises and movable property necessary to establish and maintain the secretariat as well as to keep and preserve the body's records.

The secretariat must be separate from that of the municipality in the territory in which the contestation body is situated.

## CHAPTER VII SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO VEHICLE PARKING VIOLATIONS

### DIVISION I NOTICE OF CLAIM

**34.** In the case of a monetary administrative penalty imposed for a vehicle parking violation, notification of the notice of claim may be made by placing a duplicate of the notice on a conspicuous place on the vehicle.

The municipal body may also notify the notice of claim to the vehicle owner at the owner's most recent address entered in the records of the Société de l'assurance automobile du Québec or in records held outside Québec by an administrative authority responsible for registering the vehicle involved.

### DIVISION II RULES OF PROOF AND PROCEDURE

**35.** The person responsible for the violation is deemed to be the person in whose name the vehicle in respect of which the violation is committed is registered, unless the person proves that the vehicle was, without the person's consent, in the possession of a third person.

**36.** The filing of a document attested by the Société de l'assurance automobile du Québec is proof, in the absence of any evidence to the contrary, of the information regarding the person in whose name the vehicle associated with the registration plate number indicated on the notice of reclamation is registered.

**37.** A photograph or series of photographs of a road vehicle taken by a monitoring device is admissible as evidence if the alleged violation is related to parking.

The photograph or series of photographs are proof, in the absence of any evidence to the contrary, of the accuracy of the following elements affixed to or visible in one or more of the photographs taken by that system:

(1) the place where the photograph or series of photographs were taken insofar as they contain a reference identifying the location;



(2) the date and time on which the photograph was taken;

(3) the road vehicle; and

(4) the registration plate number of the road vehicle.

**38.** For a parking violation evidenced by a photograph or series of photographs taken by a monitoring device, a peace officer, the supplier of such a system, its manufacturer or any person authorized to maintain the device is not required to make representations, unless compelled to do so by the person responsible for hearing the contestation, who may require it only if convinced those representations are advisable, as applicable, to establish proof of the violation, to allow the applicant to make representations and exercise the right to be heard, or to allow the person responsible for hearing the contestation to decide a matter raised.

### DIVISION III RECOVERY

**39.** Despite section 21, the amount owing for a vehicle parking violation does not bear interest.

**40.** If a person to whom a notice of claim has been notified fails to pay the full amount owing or does not comply with a payment agreement entered into, the municipal body must so inform the Société de l'assurance automobile du Québec which, on being so informed, must apply the measures under subparagraphs 1 to 5 of the first paragraph of section 194 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2).

The measures under subparagraphs 3, 4 and 5 of the first paragraph of section 194 of the Highway Safety Code take effect as soon as the Société is informed as provided in the first paragraph.

If the full amount of the amount owing has been acquitted or the notice of claim has been cancelled, the municipal body must inform the Société without delay to put an end to the application of the measures under section 194 of the Highway Safety Code, and the Société must do so on the working day following the day on which it is so informed.

When applying the measures prescribed by section 194 of the Highway Safety Code, sections 194.1 and 194.2 of the Code also apply.

**41.** In the event of non-compliance with a licence suspension imposed under subparagraph 1 of the first paragraph of section 194 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), pursuant to section 40, the prohibition under section 105 of the Code and the related offence and amount of the fine under section 143 of the Code apply. The vehicle may also be seized pursuant to section 209.2 of the Code, in which case the rules under sections 209.2.1.2 and 209.3 to 209.23 of the Code apply, with the necessary modifications.

**42.** In the event of non-compliance with a prohibition from putting a vehicle into operation or back into operation imposed under subparagraph 2 of the first paragraph of section 194 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), pursuant to section 40, the prohibition under section 39.1 of the Code and the related offence and amount of the fine under the first paragraph of section 59 of the Code apply.

### DIVISION IV EXCHANGE OF INFORMATION

**43.** The following personal information concerning the person in whose name the vehicle is registered may be obtained by the municipal body from the Société de l'assurance automobile du Québec or, if the vehicle involved is not registered in Québec, from the administrative authority responsible for registering the vehicle:

(1) the name and address of the person;

(2) the particulars identifying the road vehicle;

(3) the class of the road vehicle;

(4) the file number of the person in whose name the road vehicle was registered with the Société de l'assurance automobile du Québec.

### DIVISION V CONDITIONS AND PROCEDURES FOR THE USE OF MONITORING DEVICES

**44.** A monitoring device is the subject of a validation by the municipal body that holds it in the 6 months preceding the date of its use. The validation must make it possible to ensure that the accuracy of the information recorded complies with the manufacturer's specifications for the device and that the information referred to in the second paragraph of section 37 of this Regulation, which appears on the photographs obtained by the device, is accurate. The device must also be the subject of testing in the 36 hours preceding its use showing that it is in good working order at the place where it is used.

**45.** Each monitoring device must be entered in a register kept by the municipal body, which must contain, in respect of each device,

(1) the make, the manufacturer's name, as well as the model, where applicable;

(2) the identification number;

(3) the date of each validation referred to in section 44, the result obtained and the name of the person who carried out the validation;

(4) the date and time of each test referred to in section 44, the result obtained and the name of the person who noted the result;

(5) the date and result of the inspections performed to ensure the good working order of the device, as well as the date and a description of any repairs made;

(6) the identity of the author of each entry in the register.

## CHAPTER VIII

### FINAL

**46.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

---

## SCHEDULE I

### (Section 1)

#### AUTHORIZED MUNICIPAL BODIES

1. Ville de Québec
2. Ville de Montréal
3. Ville de Laval

---

## SCHEDULE II

### (Section 1)

#### FAILURES TO COMPLY AND AMOUNT OF MONETARY ADMINISTRATIVE PENALTIES

**1.** For a violation of a municipal by-law provision relating to parking spaces reserved for the exclusive use of handicapped persons,

(1) in the territory of Ville de Québec: \$275;

(2) in the territory of Ville de Montréal: \$275;

(3) in the territory of Ville de Laval: \$275.

**2.** For any other violation of a municipal by-law provision relating to vehicle parking,

(1) in the territory of Ville de Québec: \$90;

(2) in the territory of Ville de Montréal: \$90;

(3) in the territory of Ville de Laval: \$90.

107449



## Draft Regulation

Money-Services Businesses Act  
(chapter E-12.000001)

### Application of the Money-Services Businesses Act — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation under the Money-Services Businesses Act, appearing below, may be made by the Minister of Finance on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation provides that a money-services business must, at the time of a transaction to cash a cheque, make a copy of both sides of the cheque.

In addition, the draft Regulation makes a technical amendment with respect to Agence du revenu du Québec employees who are authorized, in accordance with section 39 of the Money-Services Businesses Act (chapter E-12.000001), to communicate any information, including personal information, to a police force without the consent of the person concerned, in a case not provided for in section 38 of that act.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Sylvain Lacombe, Director, rédaction des lois, Secteurs de l'administration fiscale et du droit civil, Agence du revenu du Québec, 3800, rue de Marly, Québec (Québec) G1X 4A5; telephone: 418 652-6493; email: [sylvain.lacombe@revenuquebec.ca](mailto:sylvain.lacombe@revenuquebec.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Christyne Tremblay, President and Chief Executive Officer, Agence du revenu du Québec, 3800, rue de Marly, Québec (Québec) G1X 4A5. The comments will be forwarded by the Agence du revenu du Québec to the Minister of Finance.

ERIC GIRARD  
*Minister of Finance*

## Regulation to amend the Regulation under the Money-Services Businesses Act

Money-Services Businesses Act  
(chapter E-12.000001, s. 60, pars. 5 and 11).

**1.** The Regulation under the Money-Services Businesses Act (chapter E-12.000001, r. 1), amended by section 63 of the Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions (2023, chapter 30), is further amended in section 14

(1) in the portion before paragraph 1

(a) of the French text by replacing “les documents obtenus” by “des documents obtenus”;

(b) by replacing “information that” by “information and documents that”;

(2) by adding the following at the end:

“(7) in the case of a transaction to cash a cheque, a copy of both sides of the cheque.”.

**2.** Section 16.1 is amended by replacing “director who” by “service head who”.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107456



## Draft Regulation

Pharmacy Act  
(chapter P-10)

### Pharmacists

#### —Carrying on of certain professional activities provided for in section 17 of the Pharmacy Act

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 84 of Bill 67 — An Act to amend the Professional Code for the modernization of the professional system and to broaden certain professional practices in the field of health and social services (2024, chapter 31) — assented to on 7 November 2024, that the Regulation respecting the carrying on of certain professional activities provided for in section 17 of the Pharmacy Act, as adopted by the board of directors of the Ordre des pharmaciens du Québec and appearing below, is published as a draft and may be examined by the Office des professions du Québec then submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 20 days following this publication.

The draft Regulation replaces the Regulation respecting the initiation and modification of medication therapy, the administration of a medication and the prescription of tests by a pharmacist (chapter P-10, r. 3.2) and provides in particular regulatory amendments pertaining to Bill 67 as well as the cases, conditions and terms relating to certain activities provided for in section 17 of the Pharmacy Act (chapter P-10).

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Edith Rondeau, Director, affaires juridiques, and Secretary, Ordre des pharmaciens du Québec, 266, rue Notre-Dame Ouest, bureau 301, Montréal (Québec) H2Y 1T6; telephone: 514 284-9588 or 1 800 363-0324; email: [dsj@opq.org](mailto:dsj@opq.org).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 20-day period to Jean Gagnon, Acting secretary, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; email: [secretariat@opq.gouv.qc.ca](mailto:secretariat@opq.gouv.qc.ca). The comments may be forwarded by the Office to the Minister Responsible for Government

Administration and Chair of the Conseil du trésor and may also be sent to the Ordre des pharmaciens du Québec and to interested persons, departments and bodies.

JEAN GAGNON

*Acting secretary*

*Office des professions du Québec*

## Regulation respecting the carrying on of certain professional activities provided for in section 17 of the pharmacy Act

Pharmacy Act  
(chapter P-10, s. 10, 1st par., subpar. *h*).

### DIVISION I GENERAL

**1.** Where circumstances warrant it, pharmacists who carry on a professional activity provided for in subparagraphs 5 to 11 of the second paragraph of section 17 of the Pharmacy Act (chapter P-10), as amended by subparagraphs *b*, *d*, *e*, *f* and *g* of paragraph 2 of section 51 of the Act to amend the Professional Code for the modernization of the professional system and to broaden certain professional practices in the field of health and social services (2024, chapter 31), must inform, as the case may be, the health professional in charge of the patient's clinical follow-up or the initial prescriber.

### DIVISION II PRESCRIPTION OF A MEDICATION

**2.** Pharmacists may prescribe a medication listed in Schedule I to the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications (chapter P-10, r. 12) in the following cases and on the following conditions:

(1) to treat a common health issue that has the following characteristics:

(a) it is highly prevalent among the pharmacist's patients, among the patients of pharmacists with whom the pharmacist carries on professional activities or among the population;

(b) it manifests in a patient through signs or symptoms that are typical and easy to identify and assess;

(c) it is known to improve with a follow-up and treatment of limited duration;

(d) it occurs in a patient whose state of health presents a low risk of short-term deterioration;

(e) it presents a low risk of injury to the patient, taking into account the health issue, the proposed treatment, the patient's state of health, the patient's illnesses, as well as the socioeconomic, environmental and personal factors that impact the patient's health;

(2) to treat, in a patient whose state of health presents a low risk of short-term deterioration, a chronic disease diagnosed by a professional authorized to diagnose and to prescribe medication;

(3) to prevent the onset of diseases, health conditions, signs or symptoms.

**3.** Pharmacists may also prescribe a medication listed in Schedule I to the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications (chapter P-10, r. 12) in the following cases:

(1) according to a prescription of a professional authorized to prescribe medication;

(2) following a consultation request referred to in Division VI;

(3) as part of an advanced practice partnership agreement referred to in Division VII.

**4.** In an emergency requiring the administration of a beta-adrenergic agonist medication listed in Schedule I to the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications (chapter P-10, r. 12), pharmacists may prescribe the medication despite sections 2 and 3.

**5.** Pharmacists may additionally prescribe over-the-counter medication.

For the purposes of this Regulation, an “over-the-counter medication” is a medication listed in Schedules II and III to the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications (chapter P-10, r. 12), a medication not listed in one of the Schedules to the Regulation, as well as any pharmaceutical form of a medication that is excluded from the application of the Regulation through a specification in one of the Schedules.

**6.** In addition to the provisions of this Division, pharmacists holding a training certificate for the purposes of this section may prescribe a medication listed in Schedule I to the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications (chapter P-10, r. 12) in the following cases and on the following conditions:

(1) to treat a health issue that has the following characteristics:

(a) it is highly prevalent among the pharmacist's patients, among the patients of pharmacists with whom the pharmacist carries on professional activities or among the population;

(b) it manifests in a patient through signs or symptoms that are typical and easy to identify and assess;

(c) it is known to improve with a follow-up and treatment of limited duration;

(2) to treat a disease diagnosed by a professional authorized to diagnose and to prescribe medication.

The training certificate must be issued by the Ordre des pharmaciens du Québec in accordance with a regulation made under subparagraph *o* of the first paragraph of section 94 of the Professional Code (chapter C-26).

### **DIVISION III** **SUBSTITUTION OF A MEDICATION**

**7.** Pharmacists may substitute for the prescribed medication a drug with the same generic name.

Pharmacists may also substitute for the biologic drug prescribed a biosimilar drug or a reference biologic drug.

If required by the situation, pharmacists may make such substitutions despite an indication to the contrary by the prescriber.

**8.** Pharmacists may also substitute another medication for the prescribed medication in the following cases and on the following conditions:

(1) there is a disruption in the supply of the prescribed medication in Québec;

(2) there is a problem relating to the administration of the prescribed medication;

(3) the prescribed medication has or risks causing adverse effects on the patient, on the condition that the clinical situation of the patient requires such a substitution and the prescriber cannot be contacted in due time;

(4) the prescribed medication is officially withdrawn from the Canadian market; in such a case, the substitution may occur not earlier than 3 months before the date of the withdrawal;

(5) the prescribed medication is not available at the institution where the patient is receiving care or services; or

(6) the prescribed medication is not included in the patient's insurance coverage; in such a case, it can be substituted by a medication on the list of medications drawn up in a regulation made under section 60 of the Act respecting prescription drug insurance (chapter A-29.01).

**9.** In the case of a substitution, the pharmacist must inform the patient and note the substitution in the patient's file.

#### **DIVISION IV ADMINISTRATION OF A MEDICATION**

**10.** A pharmacist may administer a medication by oral, topical, transdermal, ophthalmic, otic, rectal, subcutaneous, intranasal, intradermal or intramuscular route, or by inhalation in the following cases and on the following conditions:

- (1) for the purposes of a demonstration;
- (2) for the purposes of vaccination;
- (3) for the purposes of treatment where the medication is under prescription;
- (4) in an emergency.

**11.** To administer a medication under section 10, the pharmacist must comply with the following conditions:

- (1) hold a training certificate issued for that purpose by the Order in accordance with a regulation under subparagraph *o* of the first paragraph of section 94 of the Professional Code (chapter C-26);
- (2) hold a valid training certificate issued by the Heart and Stroke Foundation, the Canadian Red Cross Society or St. John Ambulance. The training must cover the manoeuvres to apply in case of a cardiac arrest and obstruction of the respiratory tract of an adult, a child and a baby, including the use of an automated external defibrillator and a bag-valve mask ventilation system.

#### **DIVISION V SPECIMENS**

**12.** A pharmacist may take a specimen by introducing an instrument in the pharynx or beyond the nasal vestibule.

#### **DIVISION VI CONSULTATION REQUEST**

**13.** A consultation request to assess a patient's medication therapy must be made by a professional authorized to prescribe medications.

The pharmacist consulted must reply to the professional in writing.

**14.** A pharmacist who carries on professional activities in the context of a consultation request must do so with the agreement of the professional who made the request.

#### **DIVISION VII ADVANCED PRACTICE PARTNERSHIP AGREEMENT**

**15.** A pharmacist may enter into an advanced practice partnership agreement with a physician or a specialized nurse practitioner if they share a panel of patients and the same file for each patient.

**16.** A pharmacist must, as part of an advanced practice partnership agreement, request the intervention of a partner professional where the care required by the patient exceeds the pharmacist's competencies, in particular where

- (1) the signs, symptoms or results of a test indicate that the patient's state of health has deteriorated, and the pharmacist is no longer able to ensure the follow-up of the medication therapy;
- (2) the results expected from the medication therapy have not been achieved; or
- (3) the patient has an unusual reaction to the medication therapy.

A pharmacist who requires the intervention of a partner professional must state the reason for the request and specify the degree of urgency. Following the intervention of the partner professional, the pharmacist continues to carry on the pharmacist's professional activity with respect to that patient in accordance with the agreement but within the limits of the treatment plan determined by the professional.

**17.** The advanced practice partnership agreement must be set forth in a writing specifying

- (1) the names of the parties;
- (2) the type of patients served by the pharmacist or the type of patients excluded;

(3) the cases in which the pharmacist's professional activity may be engaged in and the applicable conditions and procedures, if any;

(4) the procedure to be followed for consultation or intervention requests made by the pharmacist to the partner professional;

(5) the methods of communication between the partner professionals;

(6) the methods for evaluating the pharmacist's professional activity;

(7) the terms applicable to the review or modification of the agreement; and

(8) the duration and procedure for the termination and renewal of the agreement.

A pharmacist who is a party to such an agreement must declare so in the pharmacist's annual declaration to the Order and provide it with a copy thereof within 30 days of a request to that effect.

## **DIVISION VIII**

### **FINAL**

**18.** This Regulation replaces the Regulation respecting the initiation and modification of medication therapy, the administration of a medication and the prescription of tests by a pharmacist (chapter P-10, r. 3.2).

**19.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107458





## Draft Regulation

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2)

Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions (2024, chapter 10)

### Licences

#### — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting licences, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation prescribes

—in what cases and on what conditions a person applying for a driver's licence must have successfully completed the training program for driving a road vehicle of the Société de l'assurance automobile du Québec or any other training determined by the draft Regulation to obtain the class of licence applied for or to have an endorsement indicated on their licence;

—that a person must hold a class 5 probationary licence or a class 5 driver's licence to obtain a class 1, 2 or 3 learner's licence;

—terminological adjustments in connection with certain amendments made to the Highway Safety Code (chapter C-24.2) by the Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions (2024, chapter 10), as well as technical adjustments.

Study of the matter shows an impact on enterprises as concerns the training requirement for persons applying for a class 1 driver's licence. For transportation enterprises and driving schools that provide mandatory training, the net implementation costs are estimated at \$85,000, and the annual recurring costs at \$53,000. In accordance with the Politique gouvernementale sur l'allègement réglementaire et administratif – pour une réglementation intelligente, the draft Regulation underwent a regulatory impact analysis with respect to the above-mentioned repercussions on enterprises. The analysis can be consulted on the website of the Société.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Lyne Vézina, Director General, Direction générale de la recherche et du développement en sécurité routière, Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, N-5-15, P.O. Box 19600, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 8J6, telephone: 418 528-4105, email: [lyne.vezina@saaq.gouv.qc.ca](mailto:lyne.vezina@saaq.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Nadia Fournier, Director, Direction des relations gouvernementales et du soutien administratif, Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, N-6-2, P.O. Box 19600, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 8J6, email: [nadia.fournier@saaq.gouv.qc.ca](mailto:nadia.fournier@saaq.gouv.qc.ca). The comments will be forwarded by the Société to the Minister of Transport and Sustainable Mobility.

GENEVIÈVE GUILBAULT

*Minister of Transport and Sustainable Mobility*

## Regulation to amend the Regulation respecting licences

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2, s. 66.1, 2nd par., and s. 619, pars. 6, 6.3.1 and 6.3.2).

Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions (2024, chapter 10, s. 46).

**1.** The Regulation respecting licences (chapter C-24.2, r. 34) is amended in section 2 by replacing “20, 22, 24, 35, 39, 42 to 46” by “7.12.2, 20, 22, 24, 35, 39 and 42 to 46”.

**2.** Section 3 is amended by inserting “7.12.2 and” after “sections”.

**3.** The following is inserted after section 7.11:

### “CHAPTER II.0.1 REQUIRED TRAINING

**7.12.** The training required to obtain a class 1 driver's licence is one of the following:

(1) the Société's training program for the driving of a vehicle covered by that class of licence;



(2) the instruction program for the driving of trucks leading to a secondary school vocational diploma awarded by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

**7.12.1.** The training required to obtain a class 5, 6A, 6B, 6C, 6D or 6E driver's licence is the Société's training program for the driving of a vehicle covered by the class of licence applied for.

**7.12.2.** The training required to have the endorsement "manual transmission" or "air braking system" entered in a person's file in connection with a class 1 driver's licence is the training concerning the endorsement to that effect provided for in the Société's training program for driving a vehicle covered by that class of licence or in the instruction program for the driving of trucks leading to a secondary school vocational diploma awarded by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

If a person already holds a class 1 driver's licence, the training required to have one of those endorsements entered in the person's file is the training concerning the endorsement to that effect provided for in the Société's training program for driving a vehicle covered by that class of licence.

In addition, no training is required to have one of those endorsements entered in the file of a person who has already held, for at least 24 months, a class 2 or 3 driver's licence to which the endorsement "manual transmission" or "air braking system" applies.

**7.12.3.** The training required to have the endorsement "road train" entered in a person's file in connection with a class 1 driver's licence is the instruction program for the driving of a road train of more than 25 m in length provided by a heavy vehicle driving school under a school service centre."

**4.** The heading of Chapter II.1 is replaced by the following:

"AMOUNT PAYABLE TO UNDERGO THE TRAINING TO DRIVE A PASSENGER VEHICLE".

**5.** Section 7.13 is amended by replacing "take, in a recognized driving school, the appropriate driving course for" in the first paragraph by "undergo the training to drive".

**6.** Section 8.1 is amended by replacing "a motorcycle driving course given by a recognized driving school" in the first paragraph by "the practical part of the training to drive a motorcycle provided for by the Société's training program".

**7.** Section 12 is amended by replacing the second paragraph by the following:

"In addition to the requirements of subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph, to obtain a class 1, 2 or 3 learner's licence, a person must

(1) have produced a report of their medical examination or evaluation in accordance with section 73 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2);

(2) have fewer than 4 demerit points in their file and not have been subject to a penalty under section 185 or 191.2 of the Highway Safety Code or to a cancellation on any grounds provided for in section 180 of the Code for a minimum of 2 years;

(3) hold a class 5 probationary licence or a class 5 driver's licence."

**8.** Section 12.1 is amended:

(1) by inserting "for the first time" after "learner's licence" in the portion before paragraph 1;

(2) by inserting "at least" after "held for" in paragraph 1;

(3) in paragraph 2

(a) by striking out "from a recognized driving school";

(b) by replacing "the theoretical and practical parts of the driving course appropriate for" by "the required theoretical and practical parts of the Société's training program for".

**9.** Section 12.2 is replaced by the following:

"**12.2.** A person wishing to obtain a class 5 learner's licence for the first time must submit a certificate showing that the person has successfully completed the required theoretical part of the Société's training program for the driving of the vehicle covered by the class of licence.

**12.3.** A person wishing to obtain a class 1 learner's licence for the first time must submit a certificate showing that the person has successfully completed either the required theoretical part of the Société's training program for the driving of the vehicle covered by that class of licence or the required theoretical part of the instruction program for the driving of trucks leading to a secondary school vocational diploma awarded by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Despite the foregoing, a person who obtained their first class 1 learner's licence before 15 December 2025 must, when applying for the first time for such a licence as of that date, submit the certificate provided for in the first paragraph.”

**10.** Section 20 is amended in subparagraph *b* of paragraph 1

(1) by striking out “from a recognized driving school”;

(2) by replacing “the theoretical and practical parts of the driving course appropriate for” by “the required theoretical and practical parts of the Société’s training program for”.

**11.** Section 22 is amended

(1) in paragraph 1

(a) by striking out “from a recognized driving school”;

(b) by replacing “the practical part of the driving course appropriate for” by “the required practical part of the Société’s training program for”;

(2) in paragraph 2

(a) by inserting “at least” after “held for” in subparagraph *a*;

(b) by replacing “from a recognized driving school, showing that the person has successfully completed the theoretical and practical parts of the driving course appropriate for” in subparagraph *b* by “showing that the person has successfully completed the required theoretical and practical parts of the Société’s training program for”.

**12.** Section 32.2 is amended by replacing “the theoretical and practical parts of the driving course appropriate for” in the second paragraph by “the required theoretical and practical parts of the Société’s training program for”.

**13.** Section 35 is amended in subparagraph *b* of paragraph 2

(1) by striking out “from a recognized driving school”;

(2) by replacing “the theoretical and practical parts of the driving course appropriate for” by “the required theoretical and practical parts of the Société’s training program for”.

**14.** The following is inserted after section 35:

“**35.0.1.** A person wishing to obtain a class 6D driver’s licence for the first time must submit a certificate showing that the person has successfully completed the required theoretical and practical parts of the Société’s training program for driving a moped.”

**15.** Section 35.1 is amended in subparagraphs *a* and *b* of paragraph 1

(1) by striking out “from a recognized driving school”;

(2) by replacing “the theoretical and practical parts of the driving course for” by “the required theoretical and practical parts of the Société’s training program for driving”.

**16.** Section 39 is amended

(1) in paragraph 2

(a) by striking out “from a recognized driving school”;

(b) by replacing “the practical part of the driving course appropriate for” by “the required practical part of the Société’s training program for”;

(2) in subparagraph *b* of paragraph 3

(a) by striking out “from a recognized driving school”;

(b) by replacing “the theoretical and practical parts of the driving course appropriate for” by “the required theoretical and practical parts of the Société’s training program for”.

**17.** Section 46 is replaced by the following:

“**46.** A person wishing to obtain a class 1 driver’s licence must

(1) hold a class 1 learner’s licence;

(2) hold or have held a class 5 driver’s licence and have held such a licence or a class 5 probationary licence for a minimum of 24 months;

(3) submit a certificate showing that the person has successfully completed the required theoretical and practical parts of the Société’s training program for the driving of the vehicle covered by that class of licence, or the theoretical and practical parts of the instruction

program for the driving of trucks leading to a secondary school vocational diploma awarded by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.”.

**18.** Section 46.1 is amended by replacing paragraph 2 by the following:

“(2) submit a certificate showing that the person has successfully completed the required theoretical and practical parts of the instruction program for the driving of a road train of more than 25 m in length provided by a heavy vehicle driving school under a school service centre.”.

**19.** The following is inserted after section 46.1:

“**46.2.** To have the endorsement “manual transmission” or “air braking system” entered in a person’s file in connection with a class 1 driver’s licence, the person must, subject to the second and third paragraphs of section 7.12.2, submit a certificate showing that the person has successfully completed the required theoretical and practical parts of one of the training programs referred to in the first paragraph of that section.”.

**20.** A person who, on 14 December 2025, holds a class 1 learner’s licence and a class 5 driver’s licence may obtain a class 1 driver’s licence in accordance with the Regulation respecting licences (chapter C-24.2, r. 34), as it reads on that date, if the person obtains the class 1 driver’s licence not later than 15 June 2027.

A person who, on 14 December 2025, holds a class 1 learner’s licence and a class 5 probationary licence may obtain a class 1 driver’s licence in accordance with the Regulation respecting licences, as it reads on that date, if the person obtains the class 1 driver’s licence not later than 15 March 2029.

**21.** This Regulation comes into force on 15 December 2025.

107450



## Draft Regulation

Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters  
(chapter S-2.01)

### Recruiting and selection procedure for persons responsible for hearing contestations of a review decision and procedure for renewing their term

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R 18.1), that the draft regulation respecting the recruiting and selection procedure for persons responsible for hearing contestations of a review decision and respecting the procedure for renewing their terms, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to establish a recruiting and selection procedure for persons responsible for hearing contestations of a review decision confirming or amending a decision to impose a monetary administrative penalty. The draft Regulation also prescribes the duration of their term of office, determines their remuneration and other employment conditions, the functions incompatible with their functions and the rules of conduct that apply to them, and establishes a procedure for renewing their term.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Sophie Joncas, Direction des orientations et des affaires législatives, Ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, Québec (Québec) G1V 4M1; email: [sophie.joncas@justice.gouv.qc.ca](mailto:sophie.joncas@justice.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Secretary General of the Ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, Québec (Québec) G1V 4M1; email: [commentaires.prepublication@justice.gouv.qc.ca](mailto:commentaires.prepublication@justice.gouv.qc.ca).

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

## Regulation respecting the recruiting and selection procedure for persons responsible for hearing contestations of a review decision and the procedure for renewing their term

Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters  
(chapter S-2.01, s. 5).

### CHAPTER I APPOINTMENT AND TERM

#### DIVISION I PERSON RESPONSIBLE FOR HEARING THE CONTESTATION

**1.** The persons responsible for hearing contestations of a review decision confirming or amending the imposition of a monetary administrative penalty are chosen from among the candidates declared qualified pursuant to this Regulation.

Only a lawyer or a notary or a retired lawyer or a retired notary who has at least five years' experience may be appointed.

The persons responsible for hearing contestations exercise their functions on a part-time basis.

**2.** The persons responsible for hearing contestations are appointed for a term of five years.

The Government may, however, determine a shorter term of a fixed duration if the candidate so requests for serious reasons or if special circumstances stated in the instrument of appointment justify it.

**3.** The term of a person responsible for hearing contestations is renewed for five years in accordance with Division IX of Chapter II of this Regulation,

(1) unless the person is otherwise notified by the agent authorized for that purpose by the Government at least three months before the expiry of the person's term; or

(2) unless the person requests otherwise and so notifies the Minister of Justice not later than three months before the expiry of the person's term.

A variation of the term is valid only for a fixed duration of less than five years determined in the instrument of renewal and, unless it is requested by the person for serious reasons, only if special circumstances indicated in the instrument of renewal justify it.

**4.** The term of a person responsible for hearing contestations may terminate prematurely only if the person retires or resigns, or is dismissed or otherwise removed from office in accordance with sections 8 and 9 of the Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters (chapter S-2.01).

**5.** To resign, a person responsible for hearing contestations must give the Minister of Justice reasonable prior notice in writing and send a copy to the decision maker of the contestation body and to the Associate Secretary General for Senior Positions of the Ministère du Conseil exécutif.

## **DIVISION II**

### **DECISION MAKER OF A CONTESTATION BODY**

**6.** The administrative office of the decision maker of a contestation body is of a fixed duration of up to five years determined in the instrument of appointment or renewal.

The office of the decision maker is in addition to the office of person responsible for hearing contestations who must continue to sit.

**7.** The administrative office of the decision maker may terminate prematurely only if the decision maker relinquishes the administrative office, the office of person responsible for hearing contestations expires prematurely or is not renewed, or the decision maker is dismissed or otherwise removed from administrative office in the circumstances described in this Division.

**8.** The Government may remove the decision maker from administrative office if the Conseil de la justice administrative so recommends after an inquiry conducted at the request of the Minister of Justice for a breach pertaining only to the decision maker's administrative powers and duties.

The Council acts in accordance with sections 193 to 197 of the Act respecting administrative justice (chapter J-3), with the necessary modifications.

## **DIVISION III**

### **OATH AND IMMUNITY**

**9.** Before entering office, a person responsible for hearing contestations must take an oath, solemnly affirming the following: "I, (full name), swear that I will exercise the powers and fulfil the duties of my office impartially and honestly and to the best of my knowledge and abilities."

The oath is taken before the decision maker. The decision maker must take the oath before a municipal judge or a judge of the Court of Québec.

The writing evidencing the oath is sent to the Minister of Justice.

**10.** The person responsible for hearing contestations may not be prosecuted for an act performed in good faith in the exercise of functions.

## **CHAPTER II**

### **RECRUITING AND SELECTION AND TERM RENEWAL PROCEDURES**

## **DIVISION I**

### **NOTICE OF RECRUITMENT**

**11.** Where it is expedient to draw up a list of persons declared qualified for appointment to hear contestations of monetary administrative penalties, the Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif publishes a notice of recruitment in a publication circulating or broadcast in the municipality in which monetary administrative penalties may be imposed, inviting interested persons to submit their candidacy.

**12.** The notice of recruitment must set forth

- (1) the contestation body requiring the recruitment;
- (2) a brief description of the functions of the person responsible for hearing contestations;
- (3) the eligibility requirements and the selection criteria set out in this Regulation and any professional qualifications, training or particular experience sought, given the needs of the contestation body;
- (4) an indication that the selection committee may hold consultations regarding the candidacies; and
- (5) the deadline and address for submitting a candidacy.

**13.** A copy of the notice is sent to the Minister of Justice and to the decision maker.

## **DIVISION II**

### **CANDIDACIES**

**14.** Candidates must send in a résumé and the following information:

- (1) name and address and telephone number and, where applicable, place of work;

(2) date of birth;

(3) nature of the activities that the candidate has carried out and through which the candidate has acquired the relevant experience required;

(4) proof that the candidate has the qualifications indicated in the notice, when they were acquired and for how many years they were required;

(5) any conviction for an indictable or criminal offence, or any disciplinary decision, as well as the nature of the offence or fault and the imposed sentence or disciplinary penalty;

(6) any conviction for a penal offence, the nature of the offence and the sentence imposed, and whether it is reasonable to believe that such an offence would be likely to call into question the integrity or impartiality of the contestation body or of the candidate, to affect the candidate's ability to exercise functions, or to undermine the public trust in the office holder;

(7) where applicable, the names of the candidate's employers or partners over the past 10 years;

(8) where applicable, whether the candidate has submitted a candidacy for the office of person responsible for hearing contestations in the preceding three years;

(9) a summary of the reasons for the candidate's interest in exercising the functions of a person responsible for hearing contestations.

A candidate must also provide a writing in which the candidate agrees to a verification with, in particular, a disciplinary body, a professional order of which the candidate is or was a member, the candidate's employers over the last 10 years and police authorities and, where applicable, consultation with the persons, partnerships or associations mentioned in section 25.

### **DIVISION III**

#### **FORMATION OF A SELECTION COMMITTEE**

**15.** Following publication of the notice of recruitment, the Associate Secretary General of Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif forms a selection committee, designates a committee chair and appoints

(1) the decision maker or, after consulting the decision maker, another person responsible for hearing contestations;

(2) a lawyer or a notary designated by the Minister of Justice; and

(3) a representative of the public qualified to assess the qualities required to exercise the functions of person responsible for hearing contestations and who is neither a lawyer nor a notary.

A person who is employed by or represents the municipal administration may not be appointed a member of the selection committee.

**16.** A member of the committee whose impartiality in respect of a candidate could be questioned must withdraw, in particular in the situation where the member

(1) is or was the candidate's spouse;

(2) is related to the candidate by birth, marriage or civil union, to the degree of first cousin inclusively; or

(3) is or was the employer, an employee or partner of the candidate in the last 10 years; despite the foregoing, a member who is a public service employee is required to withdraw in respect of a candidate only if the member is or was the employee or immediate superior of the candidate.

If a member of the committee has withdrawn, is absent or unable to act, the decision is made by the other members.

**17.** Before taking office, the members of the committee must take an oath by solemnly affirming the following: "I, (full name), swear that I will neither reveal nor disclose, without due authorization to do so, anything whatsoever of which I may gain knowledge in the exercise of my office."

The oath is taken before a member of the personnel of the Ministère du Conseil exécutif or the Ministère de la Justice empowered to administer oaths.

The writing evidencing the oath is sent to the Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif.

**18.** A person may be appointed to more than one committee concurrently.

**19.** Travel and accommodation expenses of the members of the committee are reimbursed in accordance with the Règles sur les frais de déplacement des présidents, vice-présidents et membres d'organismes gouvernementaux (D. 2500-83, 83-11-30).



In addition to reimbursement of their expenses, the chair and the members of the committee who are not members of the contestation body or employed by a government department or body are entitled respectively to fees of \$250 or \$200 per half-day of sitting they attend.

#### **DIVISION IV** **OPERATION OF THE SELECTION COMMITTEE**

**20.** The chair of the selection committee decides all matters relating to the operation, work and report of the committee, including those relating to the application of section 16.

**21.** The list of candidates and their records are sent to the chair of the committee.

**22.** The committee analyzes the candidates' records and retains the candidates who in its opinion meet the eligibility requirements and any additional evaluative measures applied in consideration of the positions to be filled or the large number of candidates.

**23.** The chair of the committee informs the short-listed candidates of the date and place of their meeting with the committee and informs the other candidates that they were turned down and, as a result, will not be called to a meeting.

**24.** The committee's report must list all candidacies that were turned down, giving the reasons therefor.

#### **DIVISION V** **CONSULTATIONS AND SELECTION CRITERIA**

**25.** The committee may, on any matter in a candidate's record or any aspect of a candidacy or of all candidacies, consult with

(1) any person who has been, in the last 10 years, an employer, partner, immediate superior or line supervisor of the candidate; and

(2) any legal person, partnership or professional association of which the candidate is or was a member.

**26.** The selection criteria to be taken into account by the committee in determining a candidate's qualifications are

- (1) the candidate's personal and intellectual qualities;
- (2) the candidate's experience and its relevance to performance of the duties of the contestation body;

(3) the extent of the candidate's knowledge and skills having regard to the required professional qualifications, training or particular experience set forth in the notice of recruitment;

(4) the candidate's ability to exercise adjudicative functions;

(5) the candidate's judgment, open-mindedness, perceptiveness, level-headedness, decision-making and expressive abilities; and

(6) the candidate's conception of the functions of a person responsible for hearing contestations.

#### **DIVISION VI** **REPORT OF THE SELECTION COMMITTEE**

**27.** Committee decisions are made by a majority of its members. In the case of a tie-vote, the chair of the committee has a casting vote.

**28.** The committee is to promptly submit a report not later than 30 days after a request from the Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif,

(1) indicating the names of the candidates with whom the committee met and declared qualified for appointment as persons responsible for hearing contestations, their profession and contact information regarding their place of work; and

(2) containing any comments the committee considers expedient to note, in particular as regards the particular characteristics or abilities of the candidates declared qualified.

The report is submitted to the Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif and to the Minister of Justice.

**29.** Unless it is unable to do so, the committee declares as qualified a number of candidates corresponding normally to at least twice the number of positions to be filled, as applicable.

**30.** A committee member may register dissent with respect to all or part of the report.

**DIVISION VII****REGISTER OF CERTIFICATES OF QUALIFICATION**

**31.** The Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif writes to the candidates to inform them whether or not they have been declared qualified for appointment to hear contestations of monetary administrative penalties.

**32.** The Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif maintains the register of certificates of qualification and enters in it the list of the persons declared qualified for appointment to hear contestations of monetary administrative penalties.

A certificate of qualification is valid for a period of three years after the date on which it is entered in the register.

The Associate Secretary General strikes out an entry on the expiry of the validity period of the certificate of qualification, or before that time if the person appointed to hear contestations dies or requests the entry be struck from the register.

**DIVISION VIII****RECOMMENDATION**

**33.** On being informed of a position to be filled, the Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif sends a copy of the current list of persons declared qualified for appointment to the Minister of Justice.

**34.** If the Minister of Justice is of the opinion that he or she, acting in the best interests of the proper operation of the contestation body and considering the list of persons qualified for appointment, is not able to recommend the appointment of a person, the Minister as a consequence requests the Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif to have a notice of recruitment published as provided in Division I of this Chapter.

The committee charged with evaluating the qualifications of candidates who have submitted their candidacy after another notice of recruitment and with providing a report to the Associate Secretary General and to the Minister may be composed of persons previously designated to sit on a preceding committee.

**35.** The Minister of Justice recommends to the Government the name of a person who has been declared qualified for appointment as a person responsible for hearing contestations.

In the case where the position of decision maker is to be filled, the Minister recommends to the Government the name of a person responsible for hearing contestations who is a member of that body or the name of a person who has been declared qualified for appointment as a person responsible for hearing contestations.

**DIVISION IX****RENEWAL OF TERM OF OFFICE**

**36.** In the 12 months before the expiry of the term of a person responsible for hearing contestations, the Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif asks that person to provide him or her with the information mentioned in subparagraphs 5 and 6 of the first paragraph of section 14 and with a writing in which the person agrees to a verification with, in particular, a disciplinary body, a professional order of which the person is or was a member and police authorities and, where applicable, consultation of the persons, partnerships or associations mentioned in section 25.

**37.** The Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif forms a committee to examine the renewal of the term of office of a person responsible for hearing contestations and designates its chair.

The committee is composed of a representative from the legal community, a retired person having exercised an adjudicative function within a body of the administrative branch and a university representative who is a member of a professional order, neither of whom belongs to or represents the Administration within the meaning of the Public Administration Act (chapter A-6.01) nor is employed by or represents the municipal administration.

Sections 16 to 19 then apply.

**38.** The committee ascertains whether the person responsible for hearing contestations still meets the criteria set out in section 26, considers the person's annual performance evaluations and takes into account the needs of the contestation body. The committee may, on any matter in the record, consult as provided in section 25.



**39.** Committee decisions are made by a majority vote of its members. In the case of a tie-vote, the chair of the committee has a casting vote. A member may register dissent.

The committee may not make an adverse recommendation on renewal of the term of a person responsible for hearing contestations without first informing the person of its intention to make such a recommendation, stating the reasons on which it is based and giving the person an occasion to make representations.

The committee sends its recommendation to the Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif and to the Minister of Justice.

**40.** The Associate Secretary General for Senior Positions at the Ministère du Conseil exécutif is the agent empowered to notify the notice of non-renewal to the person responsible for hearing contestations.

#### **DIVISION X** **CONFIDENTIALITY**

**41.** The names of candidates, the reports of selection committees or of committees examining the renewal of terms, the register of certificates of qualification, the list of candidates declared qualified for appointment as person responsible for hearing contestations and all information or documents related to a consultation or a decision by a committee are confidential.

#### **CHAPTER III** **RULES OF CONDUCT AND INCOMPATIBLE FUNCTIONS**

**42.** Persons responsible for hearing contestations must render justice under the applicable rules of law.

**43.** Persons responsible for hearing contestations must exercise their functions with honour, dignity and integrity.

They must avoid any conduct likely to discredit their office, and act with reserve and prudence in public.

**44.** Persons responsible for hearing contestations must exercise their functions with complete independence, free of any interference.

They must be overtly objective and impartial.

**45.** Persons responsible for hearing contestations must act in a respectful and courteous manner towards the persons appearing before them, while exercising the authority necessary for the proper conduct of the hearing.

**46.** Persons responsible for hearing contestations must exercise their functions without discrimination.

**47.** Persons responsible for hearing contestations must be available to discharge duties conscientiously, carefully and diligently.

**48.** Persons responsible for hearing contestations must take the measures required to maintain and improve the knowledge and skills necessary to the exercise of their functions.

**49.** Persons responsible for hearing contestations are bound by discretion regarding any matter brought to their knowledge in the exercise of their functions and must refrain from disclosing any information of a confidential nature.

They are bound by deliberative secrecy.

**50.** Persons responsible for hearing contestations must refrain from pursuing an activity or placing themselves in a situation that could undermine the effective exercise of their functions or could be a recurrent reason for withdrawal.

They must avoid any conflict of interest.

**51.** For persons responsible for hearing contestations, giving legal advice within the fields of expertise of the contestation body is incompatible with the exercise of their functions.

**52.** Persons responsible for hearing contestations may not act on behalf of a party before a contestation body established under the Act respecting monetary administrative penalties in municipal matters (chapter S-2.01).

#### **CHAPTER IV** **ANNUAL EVALUATION**

**53.** The annual performance evaluation of a person responsible for hearing contestations is conducted by the decision maker. The criteria and grades used to evaluate a person's performance, consistent with the principle of independence in the exercise of adjudicative functions, are those appearing in Schedule I.

The annual performance evaluation of the decision maker is conducted by the Minister of Justice and pertains only to the effectiveness in the management of the resources put at the decision maker's disposal to fulfil the mission of the contestation body. The grades used to evaluate the decision maker's performance are those appearing in Schedule I.

## CHAPTER V REMUNERATION AND OTHER CONDITIONS OF EMPLOYMENT

**54.** The persons responsible for hearing contestations are remunerated in fees according to an hourly rate appearing in Schedule II, for a maximum of 7 hours of work per day.

The decision maker may, however, allow the maximum number of hours to be exceeded if special circumstances so warrant.

**55.** The hourly rate paid to the decision maker is the hourly rate appearing in Schedule III.

**56.** Once fixed, the remuneration may not be reduced, although termination of a decision maker's administrative office entails ceasing of the remuneration attaching to that office.

**57.** The remuneration and other conditions of employment of a person responsible for hearing contestations are the responsibility of the municipal body that established the contestation body where the person sits.

## CHAPTER VI TRANSITIONAL AND FINAL

**58.** For the first notice of recruitment provided for in section 12, a copy of the notice is sent to the Minister of Justice and to the chair of the committee.

**59.** For the formation of the first selection committee after the coming into force of this Regulation, subparagraph 1 of the first paragraph of section 15 is to be read as follows:

“(1) a member of a body of the administrative branch charged with settling disputes between a citizen and an administrative authority or a decentralized authority designated by the Minister of Justice;”.

**60.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## SCHEDULE I

(Section 53)

### PERFORMANCE EVALUATION CRITERIA AND GRADES

The annual performance evaluation is carried out according to the following criteria:

(1) Qualitative evaluation criteria: they comprise factors and standards designed to assess the knowledge, skills, attitudes and conduct of the person responsible for hearing contestations in the performance of duties, particularly with regard to

(a) the knowledge and use of statutes, regulations, rules of proof and procedure, and jurisprudence using the means put at the person's disposal to master them;

(b) the quality of the drafting of decisions, particularly with regard to clarity, precision and concision;

(c) conduct with the parties and their witnesses and representatives, particularly at the hearing;

(d) compliance with the code of ethics applicable to persons responsible for hearing contestations;

(e) availability and dedication to the work; and

(f) communications and relations with the personnel of the contestation body;

(2) Quantitative evaluation criteria: they are designed to assess the quantitative contribution of the person responsible for hearing contestations in the processing of records, particularly with regard to the number of decisions rendered.

The annual performance evaluation is carried out using the following evaluation grades:

A: performance that considerably exceeds the required standards

B: performance that exceeds the required standards

C: performance that meets the required standards

D: performance that falls below the required standards

E: performance that falls considerably below the required standards.

---

**SCHEDULE II**

(Section 54)

**HOURLY RATE OF A PERSON RESPONSIBLE FOR  
HEARING A CONTESTATION**

The hourly rate of a person responsible for hearing a contestation is calculated as follows:

(Maximum of the scale applicable to full-time members of level-2 bodies established by the Règles concernant la rémunération et les autres conditions de travail des titulaires d'un emploi supérieur à temps plein (O.C. 450-2007, 2007-06-20, in French only) + 20%\*) ÷ 261 business days ÷ 7 hours per business day.

\*To compensate for the absence of social benefits.

---

**SCHEDULE III**

(Section 55)

**HOURLY RATE OF THE DECISION MAKER**

The hourly rate of the decision maker is calculated as follows:

(Maximum of the scale applicable to full-time members of level-3 bodies established by the Règles concernant la rémunération et les autres conditions de travail des titulaires d'un emploi supérieur à temps plein (O.C. 450-2007, 2007-06-20, in French only) + 20%\*) ÷ 261 business days ÷ 7 hours per business day.

\*To compensate for the absence of social benefits.

107448



## Draft Regulation

Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (chapter R-20)

### Monthly report, employer registration, designated representative and inactivity report of construction contractors

#### — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the register, monthly report, notices from employers and the designation of a representative, appearing below, may be submitted to the Government, which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation modernizes the method of sending the employer's monthly report to allow that administrative requirement to be completed solely by electronic means.

The draft Regulation also provides that the deadline for sending the monthly report and paying the amounts, which is set for the fifteenth day of the following month, will be suspended for the two months preceding the date on which a new computerized transmission system is put into service. The transition from one system to another will require a buffer period, and the two monthly reports will not be required until the fifteenth day after the date on which the new system is put into service.

The draft Regulation only impacts enterprises that operate in the construction industry. It allows such enterprises to decrease their administrative burden without creating additional costs, as well as benefit from indirect recurring savings by limiting the time spent on managing that administrative formality.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Audrey Murray, President and Chief Executive Officer, Commission de la construction du Québec, 8485, avenue Christophe-Colomb, Montréal (Québec) H2M 0A7; telephone: 514 341-7740, extension 6331; email: [bureaupdg@ccq.org](mailto:bureaupdg@ccq.org).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Audrey Murray, President and Chief Executive Officer, Commission de la construction du Québec, 8485, avenue Christophe-Colomb, Montréal (Québec) H2M 0A7; email: [bureaupdg@ccq.org](mailto:bureaupdg@ccq.org). The Commission will forward the comments to the Minister of Labour.

AUDREY MURRAY

*President and Chief Executive Officer  
Commission de la construction du Québec*

## Regulation to amend the Regulation respecting the register, monthly report, notices from employers and the designation of a representative

Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (chapter R-20, s. 82, 1st par, subpars. *b*, *b.0.1* and *f*).

**1.** The Regulation respecting the register, monthly report, notices from employers and the designation of a representative is amended in section 11

(1) by replacing the second paragraph by the following:

“The monthly report must be sent using the online services of the Commission or any means adapted to the technological environment of the Commission.”.

**2.** Section 11.1 is revoked.

**3.** The Regulation is amended by adding section 17:

“**17.** Notwithstanding the deadline for sending the monthly report provided for in section 12 and the payment of the amounts referred to in section 13, the monthly reports and the payment of the amounts corresponding to the 2 monthly periods of work preceding the date on which the new online service of the Commission becomes available must be sent and paid not later than the fifteenth day following that date, as communicated by the Commission.”.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107446



## Draft Regulation

Transport Act  
(chapter T-12)

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2)

### Road vehicles used for the transportation of school children — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 10 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation to amend the Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 15 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to amend the Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children (chapter T-12, r. 17) to remove the requirement to use a fully electric school bus for the transportation of school children. It also revokes the penal provision that is attached to the requirement. The transitional provisions relating to the application of the requirement are revoked, as is Schedule II, which lists the locations where the requirement to use a fully electric bus does not apply.

In accordance with sections 12 and 13 of the Regulations Act, the draft Regulation may be made at the expiry of a shorter period than the 45-day period provided for in section 11 of the Act because, in the opinion of the Government, the urgency of the situation requires it for the following reasons:

— the Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children provides that a school bus must be fully electric if it is used for the transportation of school children, certain exceptions aside;

— school bussing for the 2025-2026 school year is to begin around 25 August 2025;

— the number of fully electric school buses available on the market is not sufficient to replace the vehicles that must be removed from circulation, in particular because of their age;

— an urgent amendment is therefore necessary to prevent a break in school bussing service due to a lack of available buses.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Catherine Bouillon, Director, Direction du transport rémunéré et adapté, Direction générale du transport terrestre des personnes, Ministère des Transports et de la Mobilité durable, 700, boulevard René-Lévesque Est, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1; email: [catherine.bouillon@transports.gouv.qc.ca](mailto:catherine.bouillon@transports.gouv.qc.ca).

Any interested person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 15-day period to the Minister of Transport and Sustainable Mobility, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1; email: [Projet.reglement@transports.gouv.qc.ca](mailto:Projet.reglement@transports.gouv.qc.ca)

GENEVIÈVE GUILBAULT  
*Minister of Transport  
and Sustainable Mobility*

BENOIT CHARETTE  
*Minister of the Environment,  
the Fight Against Climate Change,  
Wildlife and Parks*

## Regulation to amend the Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children

Transport Act  
(chapter T-12, s. 5, par. a).

Environment Quality Act  
(chapter Q-2, s. 53, pars. a and b, and s. 95.1, 1st par., subpar. 29, and 2nd par.).

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2, s. 618, subpar. 7).

**1.** Section 6.1 of the Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children (chapter T-12, r. 17) is revoked.

**2.** Section 50 is amended by striking out paragraph 1.1.

**3.** Sections 51.1 and 51.2 are revoked.

**4.** Schedule II is revoked.

**5.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107463



## Draft Regulation

Education Act  
(chapter I-13.3)

### Student transportation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 10 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend mainly the Regulation respecting student transportation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 15 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting student transportation (chapter I-13.3, r. 2) to provide that, until 30 June 2027, a contract for the transportation of students must contain a clause stipulating that the carrier is authorized to use, until the end of the current school year, buses and minibuses that are 14 years old where the carrier provides the service centre or the educational institution with a certificate of mechanical inspection issued by the Société de l'assurance automobile du Québec or by one of its mandataries. The draft Regulation also provides that, until 30 June 2028, a contract for the transportation of students must contain a similar clause concerning the use of buses and minibuses that are 13 years old.

In accordance with sections 12 and 13 of the Regulations Act, the draft Regulation may be made at the expiry of a shorter period than the 45-day period provided for in section 11 of the Act because the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances requires it:

—the Regulation respecting student transportation provides for the compulsory clauses for school bussing contracts;

—school bussing for the 2025-2026 school year is to begin around 25 August 2025;

—a significant number of school buses are reaching the maximum age provided for in the Regulation respecting student transportation and it will not be possible to use them for school bussing as of the 2025-2026 school year;

—an urgent amendment is necessary so that the rules applicable to school bussing are in force on the first day of the school year, to avoid an interruption of school bussing services due to a lack of available buses.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Samuel Gratton, Acting director, Direction du transport scolaire, Ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 13<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: [samuel.gratton@education.gouv.qc.ca](mailto:samuel.gratton@education.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 15-day period to Nancy-Sonia Trudelle, Secretary general, Ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: [nancy-sonia.trudelle@education.gouv.qc.ca](mailto:nancy-sonia.trudelle@education.gouv.qc.ca).

BERNARD DRAINVILLE  
*Minister of Education*

## Regulation to amend the Regulation respecting student transportation

Education Act  
(chapter I-13.3, s. 453, 1st par., subpar. 4).

**1.** The Regulation respecting student transportation (chapter I-13.3, r. 12) is amended in section 31 by striking out subparagraphs 3.1 and 3.2 of the first paragraph.

**2.** Despite subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph of section 31 of the Regulation, a contract for the transportation of students must, until 30 June 2027, contain a clause stipulating that the carrier is authorized to use, until the end of the current school year, buses and minibuses that are 14 years old where the carrier provides the service centre or the educational institution with the certificate referred to in subparagraph 3 of the first paragraph of section 31 of the Regulation.

**3.** Despite subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph of section 31 of the Regulation, a contract for the transportation of students must, from 1 July 2027 to 30 June 2028, contain a clause stipulating that the carrier is authorized to use, until the end of the current school year, buses and minibuses that are 13 years old where the carrier provides the service centre or the educational institution with the certificate referred to in subparagraph 3 of the first paragraph of section 31 of the Regulation.

**4.** Section 3 of the Regulation respecting student transportation, made by Order in Council 1532-2024 dated 23 October 2024, is revoked.

**5.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107462

